BXL LA VILLE DE STAD

le de brusseleir

11.25
211

BRUXELLES | BRUSSEL • LAEKEN | LAKEN • NEDER-OVER-HEEMBEEK • HAREN

MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE DE BRUXELLES | INFORMATIEMAGAZINE VAN DE STAD BRUSSEL

ON Y VA ?

GAAN WE ?

SEMAINE DES HANDICAPS.

WEEK VAN DE HANDICAP.

BXL CE MOIS-CI DEZE MAAND









4 **À LA UNE**
OP DE COVER
Tout sur la Semaine des Handicaps
Alles over de Week van de Handicap

14 **À LA DEUX**
OP DE COVER 2
Préparer le réforme du chômage
De aanpak van de hervorming van de werkloosheid

16 **À LA TROIS**
OP DE COVER 3
Made in Héliport-Antwerpen

24 **BRUSR**
Le digital pour tous
Allemaal digitaal

10 **NOUVELLES | NIEUWS**

18 **PORTRAIT | PORTRET**
Noémi Paris
Les Labels du Commerce, aux côtés des commerçants
De Handelslabels, zij aan zij met de handelaars

20 **PRÈS DE CHEZ VOUS | IN UW BUURT**
Les news du mois | Nieuws van de maand

28 **BOUGE | UIT**
Stages, Dia de Muertos et 2 festivals de films
Vakantie, Dia de Muertos en 2 filmfestivals

30 Agenda

34 **À VOTRE SERVICE | TOT UW DIENST**

35 Collège des Bourgmestre et Échevins
College van burgemeester en schepenen

le **Brusseleir 211. novembre 2025.**
- Magazine d'information de la Ville de Bruxelles.
- **Éditeur responsable :** Philippe Close – Brucity – 4 rue des Halles – 1000.
- **Coordination de la rédaction :** Sébastien Pardon.
- **Rédacteurs :** Marion Bordier, Francis Lenoir, Ingrid Otto, Carline Taymans, Ria Vander Perre.
- **Réalisation :** Twogether & Partners – avenue Coghen 119 – 1180 Bruxelles.
- **Coordination générale :** Damien Vanheuverzwijn, Mark De Geest.
- **Conception graphique :** Michel Croes.
- **Tirage :** 94.000 ex.

- **Pour nous contacter :** Cabinet du Bourgmestre – Brucity – 4 rue des Halles – 1000 – 02 279 50 34 – brusseleir@brucity.be.

PEFC PEFC/07-32-375 Certifié PEFC Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées. www.pefc.be
PEFC PEFC/07-32-375 PEFC- gecertificeerd Dit product komt uit duurzaam beheerde bossen en gecontroleerde bronnen. www.pefc.be

Le Brusseleir respecte l'environnement. Il est entièrement imprimé sur papier non chloré.



ÉDITO. WOORD VOORAF.

CHÈRES BRUXELLOISES, CHERS BRUXELLOIS,

On y va ? À la Semaine des Handicaps, bien sûr. Elle se tiendra du 27 novembre au 5 décembre. Les activités programmées ont en commun de promouvoir l'inclusion sociale (travail, loisirs) des personnes porteuses d'un handicap. Et donc de lever les obstacles visibles ou invisibles que doivent encore souvent surmonter nos concitoyennes et concitoyens moins valides. Depuis plusieurs années la Ville de Bruxelles met d'ailleurs en œuvre son plan d'accessibilité universelle aux services communaux en adaptant les infrastructures des bâtiments et en facilitant la mobilité dans l'espace public. Elle a ainsi obtenu l'an dernier le label 'Handycity' en reconnaissance des actions réalisées.

Le 25 novembre, on se mobilise aussi toutes et tous contre les violences faites aux femmes. Agressions sexuelles, mariage forcé, harcèlement de rue, violences intrafamiliales sont autant de pouvoirs que des hommes s'arrogent sur les femmes. Voilà pourquoi un prétendu 'crime passionnel' n'est rien d'autre qu'un féminicide. Agir avant le pire ; c'est l'action que mènera la Ville afin de sensibiliser à cette violence meurtrière contre les femmes.

Par ailleurs, le régime de l'assurance-chômage va changer dans les semaines à venir. Des milliers d'habitantes et habitants n'y ayant plus accès vont s'adresser au Centre Public d'Action Sociale (CPAS) de la Ville. Des solutions, adaptées à chaque situation individuelle, leur seront proposées. Les personnes concernées pourront trouver une formation professionnelle ou être accompagnées dans leur mise à l'emploi. C'est une responsabilité supplémentaire pour le CPAS, déjà très sollicité. Mais nous ne les laisserons pas tomber.

Enfin, du haut de ses 850 ans, Neder-Over-Heembeek regarde vers l'avenir. La piscine, les écoles, logements publics et maisons de repos, vont bientôt bénéficier d'un nouveau système de chauffage. La chaleur récupérée du grand incinérateur sera distribuée via un réseau de canalisations en cours de construction. Une manière écologique de moderniser la vie locale à laquelle les heembeekoises et heembeekois sont si attachés.

Votre Bourgmestre.

BESTE BRUSSELAARS,

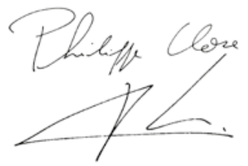
Gaan we? Naar de Week van de Handicap, natuurlijk, die plaatsvindt van 27 november tot 5 december. De vele activiteiten en gesprekken hebben tot doel de sociale inclusie zowel in het werk als in de vrije tijd, van mensen met een beperking te bevorderen. De Week wil de zichtbare en onzichtbare obstakels wegnemen waarmee onze mindervalide medeburgers nog te vaak te maken krijgen. De Stad Brussel implementeert al jaren haar plan voor de algemene toegankelijkheid tot de stadsdiensten door de aanpassing van de infrastructuur en het vergemakkelijken van de mobiliteit in de openbare ruimte. Vorig jaar kreeg de Stad trouwens het 'Handycity®'-label als erkenning voor deze inzet.

Op 25 november zetten we ons dan weer allemaal schrap in de strijd tegen het geweld op vrouwen. Seksueel geweld, gedwongen huwelijken, intimidatie op straat en huiselijk geweld zijn allemaal vormen van macht die mannen misbruiken tegenover vrouwen. Een zogenaamde 'misdaad uit passie' is dan ook niets anders dan vrouwenmoord. Ingrijpen vóór het allerergste gebeurt, is de actie die de Stad wil ondernemen om het bewustzijn over dit dodelijke geweld tegen vrouwen te vergroten.

En dan zijn er nog de veranderingen van het systeem van de langdurige werkloosheid die eraan komen. Duizenden Brusselaars die er geen recht meer op zullen hebben, kunnen contact opnemen met het Brusselse OCMW. Het OCMW zal dan oplossingen op maat voor elke individuele situatie aanbieden. De betrokkenen kunnen een beroepsopleiding volgen of ondersteuning krijgen bij het vinden van werk. Dit betekent een extra verantwoordelijkheid voor het OCMW, dat al onder grote druk staat. Maar we laten deze mensen niet in de steek.

Ten slotte werkt Neder-Over-Heembeek, 850 jaar jong, aan de toekomst. En hoe! Het zwembad, de scholen, sociale woningen en woonzorgcentra krijgen binnenkort een nieuw verwarmingssysteem: de warmte komt van de nabijgelegen verbrandingsoven via een netwerk van specifieke leidingen dat momenteel wordt aangelegd. Een milieuvriendelijke manier om het lokale leven, waar de Heembekenaren zo gehecht aan zijn, te moderniseren.

Uw Burgemeester.



Bourgmestre de la Ville de Bruxelles.
Burgemeester van de Stad Brussel.

LA SEMAINE DES HANDICAPS. RICHE EN ACTIVITÉS ET EN ÉMOTIONS.

WEEK VAN DE HANDICAP. RIJKGEVULD EN HARTVERWARMEND.

ON Y VA ?



Cette année, la Semaine des Handicaps prendra place du jeudi 27 novembre au vendredi 5 décembre 2025. Objectifs ? Promouvoir l'inclusivité, lutter contre le validisme*, sensibiliser et trouver des solutions face aux défis rencontrés par les personnes porteuses d'un handicap, qu'il soit moteur, visuel, auditif, cognitif, mental et/ou psychique.

*Le validisme est défini comme un 'système faisant des personnes valides la norme sociale'. Cela implique donc une discrimination envers les personnes en situation de handicap avec un manque d'infrastructures et de services adaptés par exemple.

Au programme ?

Le plein d'activités culturelles et sportives adaptées et accessibles à toutes et tous. L'occasion, le temps d'une semaine, de se confronter à la réalité quotidienne des personnes en situation de handicap. Une nécessité pour plus d'accessibilité dans les transports, les maisons communales, au sport, à la culture, etc. Le tout, dans l'optique d'un meilleur vivre ensemble non discriminant.

GAAN WE ?

Dit jaar vindt de Week van de Handicap plaats van donderdag 27 november tot vrijdag 5 december. Het doel van dit initiatief? De bevordering van de inclusie, de strijd tegen het validisme*, bewustmaken en oplossingen vinden voor de problemen die mensen met een handicap nog ondervinden. En die handicap kan lichamelijk, visueel, auditief, cognitief, mentaal en/of psychisch zijn.

*Validisme is een systeem van waarden dat de zogenaamde 'valide' persoon, dus zonder handicap, tot de sociale norm verheft. Dit leidt tot discriminatie van mensen met een handicap en onder andere een gebrek aan aangepaste infrastructuur en dienstverlening.

Op het programma?

Heel wat aangepaste culturele en sportactiviteiten, toegankelijk voor iedereen. Een mooie kans om een week lang te ervaren hoe het dagelijkse leven voor mensen met een handicap voelt. Een noodzaak voor meer toegankelijkheid bij het openbaar vervoer, overheidsdiensten, sport, cultuur, enzovoort. Om uiteindelijk te evolueren naar een betere, inclusieve samenleving.

À LA UNE
OP DE COVER

Attention !
À l'heure de clôturer cette édition, le programme est encore susceptible d'être modifié.
Pour connaitre les dernières mises à jour : **www.bruxelles.be/semaine-handicaps – egalitedeschances@brucity.be – 02 279 21 50**.



Opgelet!
Het uitgebreide programma was bij het ter perse gaan nog niet helemaal rond. Geen nood: u vindt de laatste updates via **www.brussel.be/week-handicap – gelijkekansen@brucity.be – 02 279 21 50**.

PROGRAMME.

Écouter pour s'évader, 2.12.
La Fédération Nationale pour la Promotion des Handicapés propose une émission spéciale sur Radio Panik avec le collectif 'Les Contistadors'. Durant l'après-midi, une partie des Contistadors vous feront découvrir leurs dernières créations. Aux programmes podcasts de contes re-visités par le collectif. La bibliothèque est ouverte à tous et les Contistadors aussi.
Bibliothèque NOH – 63-65 rue François Vekemans – 1120 – 13 > 15h – www.fnph-handicaploisir.be.

***En Fanfare* au Palace, 27.11.**
Une séance scolaire pour tous, du film *En fanfare*, en audiodescription pour handicap visuel et sous-titre SME pour public sourd et malentendant.
Cinéma Palace – 85 bd Anspach -1000 – 9h30 > 11h30.

Handipeople, la légende d'Empathia, 2.12.
L'asbl Parthages organisera un parcours indoor fait d'expositions et d'animations ludiques sur la notion d'empathie face aux personnes en situation de handicap. Deux conférences sur la diversité sont prévues. L'occasion de porter un autre regard sur la différence.
273 rue des Palais – 1000 – www.parthages.be.

Un autre regard sur l'architecture, 27.11.
Avec Eqla asbl – qui agit avec et pour les personnes aveugles et malvoyantes – des visites guidées adaptées pour déficients visuels sont prévues par Arkadia. Elles se dérouleront dans trois lieux patrimoniaux bruxellois. Ces parcours à la découverte de l'architecture seront ludiques et multisensoriels.
Théâtre Royal du Parc, les Hôtels Wielemans et Van Eetvelde – www.eqla.be.

Bruxelles à vélo malgré le handicap, 27.11.
Babbelbike prévoit une visite de Bruxelles en vélos adaptés aux Personnes à Mobilité Réduite. L'opportunité de s'émerveiller sur la Place Royale ou encore la Grand-Place.
Parcours Bruxelles-Ville – 10h > 16h – www.babbelbike.be.

Du devant au-dedans, 4.12.
La Compagnie Laroukhyne propose une visite spécifique du Musée de la Ville par le biais d'un atelier permettant d'entrer dans les œuvres par la danse et les sens. L'occasion d'entrer en résonance avec les œuvres, les techniques utilisées et le contexte historique, engageant ainsi le corps dans l'expérience artistique pour des personnes mal et non voyantes.
Musée de la Ville de Bruxelles – Maison du Roi – Grand-Place – 1000.

Spectacle *Une traversée*, 29.11.
Le Théâtre les Tanneurs présentera le spectacle *Une Traversée* le 29 novembre. Il sera complété par un atelier marionnettes et des visites guidées le 5 décembre pour des personnes en situation de handicap visuel ou malentendantes.
75-77 rue des Tanneurs – 1000 – www.lestanneurs.be.

Expo STIJL, 29.11.
Le Musée Mode & Dentelle invite les personnes entendantes, sourdes, malentendantes et usagères de la langue des signes (LSFB) pour une visite guidée. Notre guide malentendante Stéphanie et une interprète feront découvrir l'histoire de la boutique STIJL qui retrace quatre décennies de création. Gratuit, sur inscription : **remi.foulon@brucity.be** (15 pers max.)
14h30 – Musée Mode & Dentelle – 12 rue de la Violette – 1000.

Concert de Micuicocola, Date(s) à confirmer.
Axoso organise un concert avec Micuicocola, un groupe de pop expérimentale mêlant des artistes de l'association et de jeunes adultes 'hors normes' du centre Le 8e Jour. Il s'agit de l'asbl qui propose des appartements et un accompagnement à des adultes en situation de handicap.
Lieu à confirmer.

Spectacle *Israël et Mohammed*, 30.11.
Le théâtre National Wallonie-Bruxelles propose une audio-description et une visite tactile de la scénographie du spectacle *Israël et Mohammed* de Mohammed El Katib et Israël Galvan.
111-115 bd Émile Jacqmain – 1000 – 15h > 16h30 – www.theatrenationale.be.

Atelier Handicirque, 1 & 2.12.
L'École du Cirque de Bruxelles met en place un projet d'initiation au cirque adapté à travers quatre séances ouvertes sur inscriptions. Ces ateliers seront accessibles aux institutions, écoles spécialisées et au tout public. Une séance spéciale sera animée par deux artistes porteurs de handicap.
Lieu à confirmer.

Tous au musée ! 1.12.
Centre de Vie présente une activité scolaire mise en place par deux adultes en situation de handicap avec une classe de 6e primaire, dans le cadre d'un parcours jeu et chasse au trésor organisé au Musée.
Musée Royal de l'Armée et d'Histoire militaire – 3 parc du Cinquantenaire – 1000 – 10h > 15h.

Du sport tous ensemble ! 1 > 4.12.
Le 8e jour organise quatre journées sportives avec deux disciplines différentes. Objectif ? Favoriser les rencontres entre le grand public et les résidents de l'asbl.
Salle Omnisport Fontainas – 20 rue des Six Jetons – 1000 – le8emejour.be.

Conférence sur les violences faites aux femmes, 3.12.
La Conférence *La lutte contre les violences intrafamiliales : quelles politiques de sensibilisation, de prévention et d'accompagnement des personnes sourdes ?* recevra Manon Cools, coordinatrice d'Esenca – le syndicat des personnes en situation de handicap – et Shanin Mohammad, cofondateur de Collective FRIDA (Féministes Radicalement Inclusives et Définitivement Antivalidistes). Gratuites pour les associations affiliées, mais inscription nécessaire auprès de la FFSB (Fédération Francophone des Sourds de Belgique). Pour le public extérieur, la place est à 10 euros.
Espace Margherite Fiévez – 4 rue d'Anderlecht – 1000 – 9h30 > 12h30 – www.ffsb.be.

Spectacle *Les variations silencieuses*, 4.12.
La compagnie Ah mon amour propose une version accessible au plus grand nombre du spectacle *Les variations silencieuses*, avec un surtitrage et aussi audiodécrit. Les spectateurs malentendants appareillés pourront suivre le spectacle grâce à une boucle à induction magnétique. Deux représentations gratuites seront proposées le 4 décembre au CC Pôle Nord dont une scolaire et une tout public.
CC Pôle Nord – 208 chée d'Anvers – 1000 – 13h30 & 20h – www.cie-ahmonamour.com.

Projections, 4 & 5.12.
Diogène organise des activités de projections des films *En attendant Zorro* et *Lumi*, adaptées à un public sourd et malentendant ou porteur d'un handicap cognitif.
CC Bruegel – 1F rue des Renards 1000.

PROGRAMMA.

Luisterplezier, 26.11.
De vzw L!NC (tot voor kort bekend als de FNPH – Fédération Nationale pour la Promotion des Handicapés) verzorgt samen met het collectief 'Les Contistadors' een speciaal radioprogramma rond de Week van de Handicap op Radio Panik. s Namiddags tonen enkele Contistadors u hun nieuwste creaties. Op het programma: podcasts met verhalen die door het collectief opnieuw zijn bekeken. De bib is voor iedereen toegankelijk, net als voor de Contistadors.
FR bibliotheek NOH – François Vekemansstraat 63-65 – 1120 – 13u > 15u – www.fnph-handicaploisir.be.

***En Fanfare* in Cinema Palace, 27.11.**
Een schoolvertoning van de film *En fanfare* met audiodescriptie voor blinden en slechtzienden met speciale ondertiteling voor doven en slechthorenden.
Cinema Palace – Anspachlaan 85 – 1000 – 9u30 > 11u30.

Handipeople – la légende d'Empathia, 2.12.
De vzw Parthages organiseert een indoorparcours met expo's en leuke activiteiten rond empathie voor mensen met een handicap. Er volgen ook twee lezingen over diversiteit. Een ideaal moment om eens anders te kijken naar wat 'anders zijn' is.
Paleizenstraat 273 – 1000 – www.parthages.be.

Een andere kijk op architectuur, 27.11.
Samen met Eqla vzw – die werkt met en voor blinden en slechtzienden – organiseert Arkadia rondleidingen op maat van mensen met een visuele handicap. Deze speelse en multisensorische architecturale ontdekkingsparcours vinden plaats op drie Brusselse erfgoedlocaties.
Théâtre Royal du Parc, Huizen Wielemans en Van Eetvelde www.eqla.be.

Fietsen door Brussel, ondanks een handicap, 27.11.
Babbelbike organiseert een fietstocht door Brussel voor personen met beperkte mobiliteit. Ideaal om eens het Koningsplein of de Grote Markt te bewonderen.
Parcours Brussel-Stad – 10u > 16u – www.babbelbike.be.

Voor- en binnenkant, 4.12.
Compagnie Laroukhyne organiseert een rondleiding in het Museum van de Stad Brussel via een workshop waarin bezoekers de kunstwerken via dans en zintuigen ervaren. Zo komen ze in contact met de kunstwerken, de gebruikte technieken, de historische context… en betrekken ze hun lichaam bij de artistieke ervaring voor slechtzienden en blinden.
Museum van de Stad – Broodhuis – Grote Markt – 1000.

Poppentheater *Une traversée*, 29.11.
Théâtre les Tanneurs speelt op 29 november *Une Traversée*, een poppentheater-voorstelling. Aansluitend volgt een marionettenworkshop. En op 5 december zijn er rondleidingen voor personen met een visuele handicap en voor slechthorenden.
Huidevettersstraat 75-77 – 1000 – www.lestanneurs.be.

Micuicocola Concert.
Datum nog te bevestigen.
Axoso organiseert een concert met Micuicocola, een experimentele popgroep met kunstenaars van Axoso en buitengewone jongvolwassenen van het centrum Le 8ème Jour, de vzw die mensen met een handicap helpt zelfstandig te wonen.
Locatie nog te bevestigen.

Voorstelling *Israël & Mohammed*, 30.11.
Het Théâtre Nationale Wallonie-Bruxelles presenteert *Israël et Mohammed*, een theaterstuk van Mohammed El Katib en Israël Galvan, met audiodescriptie en een tactiele rondleiding op het toneel (decor, visuele elementen, …).
E. Jacqmainlaan 111-115 – 1000 – 15u > 16u30 – www.theatrenationale.be.

Workshop Handicirque, 1 & 2.12.
De École de Cirque de Bruxelles organiseert een project rond circusinitiatie via vier sessies waarvoor liefhebbers zich kunnen inschrijven. De workshops zijn toegankelijk voor instellingen, scholen voor buitengewoon onderwijs en het publiek. Eén speciale sessie wordt geleid door twee artiesten met een handicap.
Locatie nog te bevestigen.

Allen naar het Legermuseum! 1.12.
Als onderdeel van een spel- en speurtocht in het museum organiseert het Centre de Vie een schoolactiviteit met een klas van het zesde leerjaar, onder leiding van twee volwassenen met een handicap.
Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis – Jubelpark 3 – 1000 – 10u > 15u.

Samen sporten! 1 > 4.12.
Het dagcentrum Le 8ème Jour organiseert vier sportdagen met twee verschillende disciplines. Het doel? Een ontmoeting tot stand brengen tussen het grote publiek en de bewoners van Le 8ème Jour.
Omnisportzaal Fontainas – Zespenningenstraat 20 – 1000 – le8emejour.be.

Lezing over geweld tegen vrouwen, 3.12.
Gastsprekers op deze conferentie rond de strijd tegen intrafamiliaal geweld en de gevolgen voor doven zijn: Manon Cools, coördinatrice van Esenca – een hulpvereniging voor personen met een handicap en hun omgeving – en Shanin Mohammad, medeoprichter van het collectief FRIDA (Féministes Radicalement Inclusives et Définitivement Antivalidistes). Gratis voor aangesloten verenigingen, maar inschrijven is vereist bij de FFSB. Voor andere deelnemers: 10 euro.
Espace Margherite Fiévez – Anderlechtsesteenweg 4 – 1000 – 9u30 > 12u30 – www.ffsb.be.

Voorstelling *Les variations silencieuses*, 4.12.
Het gezelschap 'Ah mon amour' brengt de voorstelling *Les variations silencieuses* in een versie met boventiteling en audiobeschrijving. Slechthorenden met een hoorapparaat kunnen gebruikmaken van een ringleiding. Op donderdag 4 december zijn er in het CC Noordpool twee gratis voorstellingen, een voor scholen en een voor het grote publiek.
CC Noordpool – Antwerpse-steenweg 208 – 1000 – 13u30 en 20u – www.cie-ahmonamour.com.

Filmvertoningen, 4 & 5.12.
De vereniging Diogène vertoont de films *En attendant Zorro* en *Lumi*, voor mensen met een auditieve, visuele of cognitieve handicap.
CC Bruegel – Vossenstraat 1F – 1000.

À LA UNE
OP DE COVER

LES ACTIONS QUOTIDIENNES DE LA VILLE POUR LES PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP.

Service d'interprétation en langue des signes.

Le service d'interprétation en langue des signes – LSFB et VGT – est disponible dans les services de la Ville : à Brucity et dans les bureaux de liaison de Louise, Laeken et NOH. Du lundi au vendredi, sur rendez-vous, il permet aux personnes sourdes ou malentendantes de communiquer avec les employés de la Ville et un interprète en langue des signes, via une tablette. Pour bénéficier du service, envoyez un mail à **info@brucity.be** avec les précisions requises.

www.bruxelles.be.interpretation-en-langue-des-signes.

Service d'aide aux seniors et aux personnes en situation de handicap.

Aide aux tâches ménagères, aux soins, aux démarches administratives et autres services en ligne. Il s'agit des dispositifs proposés par le service d'aide aux seniors et aux personnes en situation de handicap ainsi que par le service d'aide aux familles et aux seniors du CPAS pour les personnes en situation de handicap physique ou mental, confrontées à une maladie, une période de convalescence après une opération, etc.

www.bruxelles.be.aide-et-services-pour-seniors – 02 505 46 70 – info@aidefamiliale.be.

Affaires citoyennes : une équipe mobile vient à vous.

Une équipe mobile du département Affaires citoyennes prend en charge les demandes des citoyens de la Ville qui ont des difficultés à se déplacer ou en incapacité de le faire. Maisons de retraite, hôpitaux ou encore institutions de soins : de nombreux organismes font appel à ce service mais, de manière exceptionnelle, l'équipe peut se rendre au domicile de particuliers. Renouvellement d'une carte d'identité ou de séjour : elle peut vous aider dans vos démarches administratives.

02 279 32 50 ou home@brucity.be.

Chèques-taxis.

Sous conditions, les personnes à faibles revenus résidant sur le territoire de la Ville dans l'incapacité de prendre un transport en commun peuvent bénéficier de chèques-taxis.

www.lesmaisonsdequartier.brussels.fr.service.cheques-taxis.

Place de parking réservée aux personnes en situation de handicap.

Localisées sur une carte interactive, des places de parking sont réservées aux personnes en situation de handicap. Pour une demande d'emplacement à proximité de son domicile ou de son lieu de travail à Bruxelles, il faut remplir certaines conditions, comme l'absence de garage ou de parking privé permettant une accessibilité réelle ou la possession d'une carte de stationnement pour personne en situation de handicap. Après enquête de la Police, si avis favorable et que la demande concerne des voiries communales, elle sera transmise au département Espaces publics et verts pour exécution.

www.bruxelles.be.parking-handicap.

- **6.500 personnes âgées de 21 ans et plus bénéficient de l'allocation Handicap**, selon le rapport du label Handycity de 2023. Toutefois, ce chiffre est à prendre avec des pincettes car il est difficile d'estimer le nombre de personnes en situation de handicap reconnues ou non pour la Ville. Certaines ne sont en effet pas déclarées.

- Outre La Semaine des Handicaps, la Ville se mobilise pour lutter contre le validisme. En 2018, elle a mis en œuvre le plan **Handicap, inclusion et accessibilité universelle** qui a notamment permis de mener 17 activités de sensibilisation auprès du personnel (crèches, urbanisme, sport, culture, etc.). Les infrastructures s'adaptent aussi, notamment celles de la jeunesse et de la culture. Cinq musées de la Ville sur huit sont accessibles aux personnes en situation de handicap.

Gare à l'occupation illégitime d'une place de parking PMR.

L'occupation d'un emplacement parking PMR, en voirie publique sans carte valable visible derrière le pare-brise, peut faire l'objet d'une plainte à la police. Les risques ? Une amende de plus de 110 euros, l'enlèvement du véhicule et des frais éventuels de dépannage pouvant se chiffrer jusqu'à 250 euros. Ceux de la fourrière peuvent atteindre 90 euros par jour. L'utilisation frauduleuse d'une carte de stationnement pour personne handicapée est punie d'une amende (1500 euros maximum et 3000 euros en cas de récidive). Le faux et l'usage de faux peuvent être punis d'une amende de 75000 euros et de 5 ans de prison.

DE DIENSTEN DIE DE STAD DAGELIJKS ORGANISEERT VOOR MENSEN MET EEN HANDICAP.

Tolkdienst in gebarentaal.

Bij de diensten van de Stad – in Brucity en in de verbindingsbureaus Louiza, Laken en NOH – is een tolkdienst (VGT en LSFB) beschikbaar. Van maandag tot vrijdag kunnen doven of slechthorenden op afspraak, via een tablet, communiceren met de medewerkers van de Stad en een gebarentolk. Wie deze dienst wenst, vraagt die per mail aan via **info@brucity.be** met de nodige informatie.

www.brussel.be/tolkdienst.

Dienst voor hulp aan senioren en personen met een handicap.

Hulp bij huishoudelijke taken, verzorging, administratieve formaliteiten, andere onlinediensten…: dat is wat de vzw Dienst voor Hulp aan Brusselse Senioren en mensen met een handicap en de dienst Gezins- en Seniorenhulp van het OCMW aanbieden aan personen met een fysieke of mentale handicap, personen die ziek zijn, of die moeten revalideren na een operatie, enz.

www.brussel.be/hulp-en-diensten-voor-senioren – 02 505 46 70 – info@aidefamiliale.be.

Burgerzaken: een mobiel team aan huis.

Het mobiele team van de dienst Burgerzaken behandelt de aanvragen van Brusselse inwoners die zich moeilijk of niet kunnen verplaatsen. Heel wat organisaties zoals woonzorgcentra, ziekenhuizen of zorginstellingen doen een beroep op deze dienst. In uitzonderlijke gevallen komt het team ook bij mensen thuis. Het kan u helpen bij uw administratieve formaliteiten, zoals de vernieuwing van een identiteits- of verblijfskaart.

02 279 32 50 of home@brucity.be.

Taxicheques.

Mensen met een laag inkomen die in de stad wonen en niet in staat zijn om met het openbaar vervoer te reizen, kunnen taxicheques aanvragen.

www.debuurthuizen.brussels/nl/service/cheques-taxis.

Parkeerplaats voor personen met een handicap.

De parkeerplaatsen voorbehouden voor personen met een handicap worden weergegeven op een interactieve kaart. Wie in Brussel een parkeerplaats in de buurt van zijn woning of werkplek wil aanvragen, moet aan enkele voorwaarden voldoen, zoals: niet over een toegankelijke privégarage of -parking beschikken, een parkeerkaart voor personen met een handicap hebben… De aanvraag gaat eerst naar de politie voor onderzoek. Als dit advies gunstig is en de aanvraag betrekking heeft op gemeentelijke wegen, wordt ze doorgestuurd naar het departement Openbare en Groene Ruimten voor uitvoering.

www.brussel.be.parking-handicap.

- Volgens het Handycity-rapport van 2023 ontvangen ruim **6.500 personen van 21 jaar en ouder een handicaptoelage**. Dit cijfer moet echter met de nodige voorzichtigheid worden geïnterpreteerd, aangezien het aantal personen met een al dan niet erkende handicap moeilijk te bepalen is voor de Stad. Sommigen zijn namelijk niet officieel geregistreerd.

- Naast de organisatie van de Week van de Handicap, zet de Stad zich ook actief in tegen validisme. In 2018 lanceerde ze het actieplan **Handicap, Inclusie en Toegankelijkheid**, dat resulteerde in 17 bewustmakingsacties bij de stadsmedewerkers (crèches, stedenbouw, sport, cultuur, enzovoort). Ook de infrastructuur verbetert, vooral die voor de jeugd en de cultuur. Zo zijn bijvoorbeeld vijf van de acht musea van de Stad nu toegankelijk voor mensen met een handicap.

Parkeer niet onrechtmatig op een PBM-plaats!

Wie een parkeerplaats voor personen met een handicap inneemt, zonder een geldige kaart die zichtbaar achter de voorruit ligt, riskeert dat er een klacht wordt ingediend bij de politie. De gevolgen? Een boete van ruim 110 euro, het wegslepen van het voertuig, mogelijke takelkosten tot 250 euro en 90 euro stallingskosten per dag. Misbruik van een parkeerkaart voor personen met een handicap wordt beboet: tot 1500 euro en 3.000 euro bij herhaling. Een vervalste kaart en het gebruik van valse documenten kunnen zelfs bestraft worden met 75.000 euro boete en vijf jaar gevangenis.

BASIL GOMES.

CHARGÉ DE MISSIONS POLITIQUES FFSB. BELEIDSVERANT-WOORDELIJKE FFSB.



Basil Gomes est chargé de missions politiques au sein de l'asbl FFSB, la Fédération Francophone des Sourds de Belgique.

Basil Gomes co-organise la conférence *La lutte contre les violences intrafamiliales : quelles politiques de sensibilisation, de prévention et d'accompagnement auprès des personnes sourdes ?*
Basil Gomes :
« L'accompagnement des victimes de violences physiques et sexuelles, en particulier intrafamiliales. Nous accueillerons probablement trois intervenants : le Centre de Prise en charge des Victimes de Violences Sexuelles (CPVS) de Bruxelles (hôpital Saint-Pierre), le collectif FRIDA (handi-féminisme) et l'association d'éducation à la sexualité dédiée aux enfants sourds, dans le cadre du programme d'Éducation à la Vie Relationnelle, Affective et Sexuelle, Sign'EVRAS. »

Pourquoi ce thème ?
Basil Gomes : « Il s'agit d'un tabou dans la communauté sourde et, en même temps, d'un problème d'accessibilité des CVPS. Les victimes sourdes subissent une triple peine : être victime de violence physique et/ou sexuelle, ne pas être en mesure d'en parler de manière toujours 'utile' au sein de la communauté sourde, en raison du tabou, et ne pas pouvoir s'exprimer dans leur langue – la LSFB – auprès des services d'accompagnement et de la police notamment. »

Quels sont les enjeux ?
Basil Gomes : « L'inclusion des victimes de violences sexuelles et physiques, en particulier dans le milieu familial. C'est à la fois un tabou dans la communauté sourde et un angle mort des politiques publiques. »

Basil Gomes is beleidsverantwoordelijke bij de vzw FFSB, de Franstalige Federatie van Doven in België.

Basil Gomes is ook co-organisator van het gesprek over *De strijd tegen intrafamiliaal geweld. Welke sensibiliserings-, preventie- en ondersteuningsmaatregelen voor doven?*
Basil Gomes: "We willen de slachtoffers van fysiek en seksueel geweld, vooral binnen het gezin, begeleiden. Voor de conferentie verwachten we drie gastsprekers: het Zorgcentrum na Seksueel Geweld (ZSG) van Brussel (UMC Sint-Pieter), het collectief F.R.i.D.A. (Féministes Radicalement inclusives et Définitivement Antivalidistes) en SIGNEVRAS, een vereniging die zich inzet voor seksuele opvoeding van dove kinderen, als onderdeel van het programma Éducation à la Vie Relationnelle, Affective et Sexuelle."

Waarom dit thema?
Basil Gomes: "Het is nog steeds een taboe binnen de dovengemeenschap en tegelijk is er een probleem met de toegankelijkheid van de ZSG – Zorgcentra na Seksueel Geweld. Dove slachtoffers krijgen te maken met een driedubbel probleem: ze zijn slachtoffer van fysiek en/of seksueel geweld, ze kunnen er binnen de dovengemeenschap niet altijd vrij over spreken vanwege het taboe, en ze kunnen zich niet uitdrukken in hun eigen taal – de LSFB (Franstalige Belgische gebarentaal) – tegenover de hulpdiensten en de politie."

Wat zijn de uitdagingen?
Basil Gomes: "De inclusie van slachtoffers van seksueel en fysiek geweld, vooral binnen de familiale context. Het blijft een taboe binnen de dovengemeenschap, maar ook een blinde vlek in het overheidsbeleid."

Fédération Francophone des Sourds de Belgique ASBL, 19/1 av. Marnix – 1000 – www.ffsb.be.
cpvs.belgium.be/fr – stop-violence.brussels/f-r-i-d-a-feministes-radicalement-inclusives-et-definitivement-antivalidistes – www.ffsb.be/signevras

FEUILLES MORTES ? DÉPOSEZ-LES DANS NOS PANIERS.

Le service Propreté a récemment installé 81 paniers dans lesquels chaque habitant peut déposer gratuitement ses feuilles mortes, sans devoir les placer au préalable dans un sac vert. Ces paniers sont répartis sur l'ensemble du territoire de la Ville avec l'arrivée de l'automne. Ils sont principalement disponibles aux endroits où une accumulation de grandes quantités de feuilles avaient déjà été constatée par le passé. La Ville rappelle également que chaque habitant est tenu, conformément au règlement général de police, de maintenir le trottoir devant sa porte non-glissant pour les passants, et qu'il soit dégagé de feuilles, comme de neige ou de verglas.

Service Propreté : 0800 901 07 – proprete@brucity.be.

HERFSTBLAADJES IN DE BLADKORVEN!

De herfst is in het land, zoveel is duidelijk. Daarom plaatste de dienst Openbare Netheid onlangs zowat overal in de stad 81 bladkorven waar u gratis gevallen bladeren kwijt kunt. U moet ze zelfs niet in een groene zak stoppen. De bladkorven staan vooral op plaatsen waar zich in het verleden grote hoeveelheden bladeren ophoopten. De Stad wil er ook nog eens op wijzen dat elke inwoner volgens het algemeen politiereglement verplicht is het voetpad voor zijn woning veilig te houden voor voorbijgangers, dus vrij van bladeren, sneeuw en ijzel.

Dienst Netheid: 0800 901 07 – netheid@brucity.be.





PETITS COMPAGNONS = GRANDS SOINS.

Quand on pense 'animaux de compagnie', on imagine souvent chiens et chats. Pourtant, de nombreux Bruxellois partagent leur quotidien avec des poissons, hamsters, lapins nains ou encore canaris. Des compagnons discrets, mais qui ont eux aussi des besoins bien réels. Un hamster, par exemple, qui tourne sans fin dans sa roue n'est pas un hamster heureux si sa cage est minuscule. Même chose pour le lapin qui ne peut pas se dégourdir les pattes ou l'oiseau qui n'a pas la place d'ouvrir ses ailes. Leur offrir un espace suffisant, adapté à leur espèce, c'est leur garantir un comportement naturel et une vie plus équilibrée. Autre exemple. Un poisson rouge ne se contente pas de tourner en rond dans un bocal. Il a besoin d'un aquarium filtré, oxygéné et décoré, pour explorer et se cacher. Les rongeurs et les lapins, eux, apprécient les cachettes, les tunnels, le foin à grignoter. Quant aux oiseaux, ils adorent les perchoirs variés, les jouets et même… un peu de musique… La Ville rappelle que le bien-être animal ne s'arrête pas aux plus grands. Respecter les besoins des petits animaux, c'est aussi transmettre aux enfants une vision positive : chaque vie compte, quelle que soit sa taille.

www.bruxelles.be/bien-etre-animal.

KLEINE HUISDIEREN, GROTE ZORG.

Bij het woord 'gezelschapsdieren' denken we al snel aan honden en katten. Maar heel wat Brusselaars hebben ook vissen, hamsters, dwergkonijnen en kanaries als huisdier. Ook deze huisgenoten hebben hun eigen noden. Zo zal een hamster die eindeloos in zijn radje loopt, niet gelukkig zijn als zijn kooi te klein is. Hetzelfde geldt voor een konijn dat niet kan rondhuppelen of een vogel die zijn vleugels niet kan uitslaan. Hen voldoende ruimte bieden, aangepast aan hun soort, betekent dat ze zich natuurlijk kunnen gedragen en zich beter voelen. Ook een goudvis heeft meer nodig dan een bolvormige glazen kom waarin hij wat kan rondzwemmen. Hij moet kunnen verkennen, zich verstoppen in een aquarium met voldoende gefilterd, zuurstofrijk water met wat planten en decoratie. Knaagdieren houden dan weer van tunnels, schuilplekjes en hooi om op te knabbelen. En vogels? Die genieten van verschillende soorten zitstokken, speelgoed en zelfs… een beetje muziek. De Stad geeft nog eens mee dat dierenwelzijn niet alleen geldt voor grote dieren. Wanneer we rekening houden met de noden van kleine dieren geven we ook kinderen de les mee dat elk leven telt… hoe klein ook.

www.brussel.be/dierenwelzijn.

NOUVELLES
NIEUWS

STOP AUX VIOLENCES ENVERS LES FEMMES !

Lors de la Journée internationale de lutte contre les violences à l'égard des femmes, la Ville organisera, le mardi 25 novembre prochain, une nouvelle action de sensibilisation appelée *Agir avant le pire* au Carrefour de l'Europe. De 8h à 17h, une exposition formée de 80 portraits d'auteurs de féminicides (dits féminicidaires) sera visible en plein cœur de Bruxelles. Chaque portrait portera la mention : 'J'ai tué ma compagne le [date], par [mode d'exécution]'. Cette mise en scène visera à replacer la responsabilité sur les coupables, à déconstruire l'idée de 'drame passionnel' ou de simple 'fait divers', et rappeler une réalité brutale : depuis 2017, 254 femmes ont été assassinées en Belgique par leur conjoint, ex-conjoint ou un homme de leur entourage. Si de nombreuses associations apportent aujourd'hui un soutien essentiel aux victimes, cette initiative voudra appuyer sur un autre levier indispensable : travailler avec les hommes coupables de violences pour prévenir la récidive et déconstruire les masculinités toxiques qui mènent au féminicide. En amont de cette exposition, une conférence sera organisée la veille, le lundi 24 novembre à l'Hôtel de Ville de Bruxelles, de 18h à 20h (billetterie en ligne. Gratuit mais sur inscription). Christelle Taraud, historienne et spécialiste des violences de genre abordera le thème *Agir avant le pire : briser le continuum des violences sexistes* en présence d'un panel d'experts de l'association Praxis, spécialisée dans l'accompagnement des auteurs et la cellule DOMS de la Police fédérale qui offre un accompagnement psychosocial aux auteurs de violences intrafamiliales pour prévenir la récidive. La modération des débats sera assurée par Safia Kessas (Les Grenades – RTBF). La conférence se clôturera par une prestation du Chœur Cassandre du Théâtre de la Monnaie.



STOP GEWELD TEGEN VROUWEN.

Op dinsdag 25 november, Internationale Dag voor de Uitbanning van Geweld tegen Vrouwen, organiseert de Stad een nieuwe bewustmakingsactie onder de naam *Agir avant le pire – Doe iets voor het te laat is!* aan het Europakruispunt. Van 8u tot 17u worden hier, in hartje Brussel, 80 portretten van vrouwenmoordenaars tentoongesteld. Bij elk portret staat vermeld waar en hoe de dader zijn partner doodde. Dit initiatief wil de verantwoordelijkheid weer bij de daders leggen, komaf maken met het idee van het 'passiedrama' of 'losse nieuwsfeit' en ons wijzen op een harde realiteit: sinds 2017 zijn in België 254 vrouwen vermoord door hun partner, ex-partner of een man uit hun omgeving. Hoewel tal van verenigingen vandaag al onmisbare steun bieden aan de slachtoffers, wil deze actie vooral een ander cruciaal aspect in de kijker zetten: werken met de mannen die geweld pleegden om recidive te voorkomen en toxische mannelijkheid die tot vrouwenmoord leidt, te doorbreken. De dag voordien, maandag 24 november, vindt er van 18u tot 20u een lezing plaats in het stadhuis (gratis tickets maar online te reserveren). Christelle Taraud, historica en gespecialiseerd in gendergeweld, bespreekt het thema *Agir avant le pire : briser le continuum des violences sexistes* samen met een panel experts van de vereniging Praxis (gespecialiseerd in de begeleiding van daders) en van de cel DOMS van de Federale Politie (die daders van intrafamiliaal geweld psychosociaal begeleiden om recidive te voorkomen). De avond wordt gemodereerd door Safia Kessas (Les Grenades – RTBF) en afgesloten met een optreden van het Cassandra Koor van de Munt.

DU BABY-SITTING GRATUIT POUR LES PARENTS SOLOS ?

La Ville et son CPAS proposent un service de baby-sitting à domicile gratuit destiné aux parents solos résidant sur le territoire de la Ville. Ce service propose 20 heures de baby-sitting gratuites pour la garde d'enfants âgés de 0 à 12 ans afin de leur permettre de prendre un peu de temps pour eux. Chaque prestation peut durer de 3 à 6 heures.

www.jeunesseabruxelles.be/site/baby-sitting – babysitting@brucity.be – 02 274 21 21.

GRATIS BABYSIT VOOR ALLEENSTAANDE OUDERS.

Jeunesse à Bruxelles organiseert, in samenwerking met de Stad en het OCMW, een gratis babysitdienst thuis voor alleenstaande ouders die in de stad Brussel wonen. De dienst biedt per jaar 20 uur gratis oppas van kinderen van 0 tot 12 jaar om alleenstaande ouders wat zelftijd te gunnen. De opvang kan tussen 3 en 6 uur per dag duren.

www.jeunesseabruxelles.be/site/baby-sitting – www.brussel.be/tijdelijke-kinderopvang – babysitting@brucity.be – 02 274 21 21.

FAIRE FACE AUX INONDATIONS.

Ces dernières années, Bruxelles est de plus en plus confrontée à des épisodes de pluies intenses. Les inondations qui en résultent rappellent que nos infrastructures urbaines actuelles, fortement minéralisées (ndlr : des surfaces artificielles, non végétales, comme béton, asphalte, pierre), ne sont pas capables d'absorber et de gérer efficacement ces volumes d'eau. Dans une ville fort minéralisée, chaque goutte qui ne s'infiltre pas dans le sol doit être évacuée par les égouts, ce qui provoque rapidement des débordements comme à Laeken ou dans le quartier Nord. Face à cette réalité, la Ville travaille sur plusieurs axes. À grande échelle d'abord à travers son Plan Communal Eau, qui définit une stratégie globale de gestion des eaux pluviales et qui vise notamment à déconnecter et désimperméabiliser 250 000 m² d'ici 2030 à Laeken. Mais aussi en intégrant la végétalisation, la déminéralisation et la gestion des eaux dans ses projets d'espaces publics. La Ville met également en œuvre, par exemple, des actions comme la déconnexion des toitures de ses propres bâtiments et écoles, afin de réduire la pression sur les égouts. Les citoyens, les associations, les copropriétés et les entreprises jouent aussi un rôle essentiel dans la réalisation, à leurs échelles, de projets concrets qui améliorent à la fois la gestion de l'eau et la qualité de vie des quartiers. Pour les y encourager, la Ville a mis en place un soutien financier et technique : la prime eau & biodiversité. Toutes les conditions et démarches à entreprendre sont reprises sur la page : **www.bruxelles.be/prime-eaux-biodiversite**. Pour rester informé sur la politique de l'eau de la Ville, consultez le site web : **www.bruxelles.be/gestion-des-eaux-de-pluie-bruxelles**.

Développement urbain – Climat et Ville en transition : 02 279 33 10 – urb.primes@brucity.be – www.bruxelles.be/primes-vertes.



OVERSTROMINGEN AANPAKKEN.

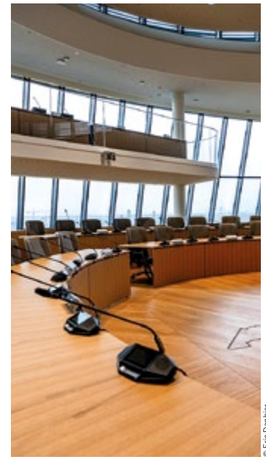
De voorbije jaren kreeg Brussel steeds vaker te maken met perioden met hevige regenval. De overstromingen die daaruit voortvloeien, maken duidelijk dat onze huidige stedelijke infrastructuur sterk is verhard. Het gebrek aan natuurlijke of begroeide oppervlakken en het teveel aan beton, asfalt en steen verwerken de grote hoeveelheid regenwater niet meer doeltreffend. In een sterk verharde stad moet elke druppel die niet in de grond kan sijpelen, via de riolen worden afgevoerd, wat al snel leidt tot overstromingen zoals in Laken of de Noordwijk. De Stad pakt dit probleem nu op verschillende fronten aan. Om te beginnen op grote schaal via haar Gemeentelijk Waterplan, dat een algemene strategie voor het regenwaterbeheer vastlegt en tot doel heeft om tegen 2030 in Laken 250 000 m² te ontkoppelen en te ontharden. Maar ook door vergroening, ontharding en waterbeheer in de nieuwe projecten voor de openbare ruimte te integreren. Verder neemt de Stad ook concrete maatregelen zoals de ontkoppeling van de daken van haar eigen gebouwen en scholen, om de druk op het rioleringsnet te verlagen. Ook burgers, verenigingen, mede-eigendommen en bedrijven spelen een belangrijke rol bij dit soort concrete projecten, die zowel het waterbeheer als de leefkwaliteit in de wijken verbeteren. De Stad biedt hiervoor financiële en technische hulp via de premie voor projecten rond water & biodiversiteit. Alle voorwaarden en praktische info vindt u op **www.brussel.be/premie-regenwater-biodiversiteit**. Wilt u op de hoogte blijven van het waterbeleid van de Stad? Neem dan zeker een kijkje op **www.brussel.be/beheer-van-regenwater-brussel**.

Stadsontwikkeling – Klimaat en Stad in transitie: 02 279 33 10 – urb.primes@brucity.be – www.brussel.be/klimaatpremies.

SUIVEZ LE CONSEIL COMMUNAL EN DIRECT.

Il est possible de suivre, en direct ou en différé, depuis chez vous, les séances publiques du Conseil communal. En plus de suivre les débats, vous pourrez également consulter l'ordre du jour, les points repris à l'agenda du Conseil et ses documents sur **www.bruxelles.be/conseil-live**. Prochaine séance publique du Conseil communal à suivre en direct le **mardi 17 novembre à partir de 17h**.

Assemblées et Gouvernance – assemblees@brucity.be.


© Eric Danhier

DE GEMEENTE-RAAD BIJ U THUIS.

U kunt de zittingen van de gemeenteraad live of uitgesteld van thuis uit bekijken. En dat niet alleen: u kunt de debatten volgen en ook de agenda met wat er precies besproken wordt en de documenten raadplegen via **www.brussel.be/gemeenteraad-live**.
De volgende openbare zitting vindt plaats op **maandag 17 november** vanaf 17u.

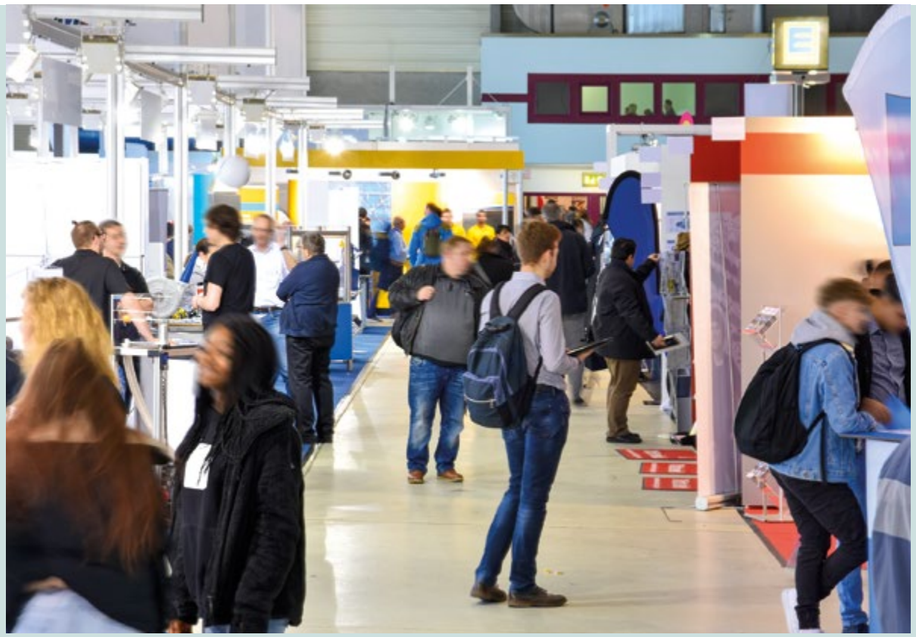
Vergaderingen & Bestuur – vergaderingen@brucity.be.

À LA DEUX. OP DE COVER 2.

CPAS OCMW

RÉFORME DU CHÔMAGE : PRÉPARER L'ACCUEIL DES FUTURS EXCLUS.

Progressivement d'ici mi-2027, à compter du 1er janvier prochain, près de 8.000 habitants de la Ville vont se retrouver exclus du chômage suite à l'application de la réforme du gouvernement fédéral. 80% d'entre eux le seront même au cours des six premiers mois de 2026. Un bouleversement social auquel la Ville se prépare.



CPAS et la Ville, main dans la main.

En prévision, la Ville et son CPAS mènent ensemble une campagne d'information destinée à faire connaître les solutions disponibles et à accompagner le retour vers l'emploi ou simplement, l'accès à une formation.

- **Premièrement,** une brochure reprenant les démarches à entreprendre ainsi que les structures et aides disponibles a été distribuée à partir d'octobre sur l'ensemble du territoire de la Ville. Un affichage local et une campagne digitale sont également en cours. En complément, des **sessions d'informations** sont données dans les Maisons de Quartier et dans les lieux de vie.

- **Deuxièmement,** via ses différentes structures, la Ville a mis en place plusieurs initiatives pour soutenir les **chercheurs d'emploi** :
  - un circuit d'accompagnement coordonné, permettant d'orienter les bénéficiaires vers les structures appropriées : Mission Locale, Centrale de l'Emploi, ALE ou Actiris.
  - des événements de jobmatching et de formation organisés directement dans les quartiers les plus touchés, dans le but de rapprocher employeurs et chercheurs d'emploi.
  - des modules de formation renforcés, ciblant notamment les métiers en pénurie.

À partir de janvier, le CPAS estime qu'entre 3.000 et 3.500 personnes supplémentaires se tourneront vers ses antennes pour compenser la perte de leurs allocations chômage. Les équipes s'attendent donc à une forte augmentation de la charge de travail et à recevoir davantage de demandes d'aides financières et sociales.

Solutions du CPAS pour gérer l'affluence.

Le CPAS prévoit de mettre en place différentes mesures pour répondre aux demandes à venir :

1. engagement de nouveaux assistants sociaux et mise en place de formation massive par des assistants expérimentés.
2. ouverture de trois nouvelles antennes sociales : aux Églantines, aux MdQ Bruyn et à Haren.
3. renforcement des outils de gestion et workflows pour intégrer les nouvelles règles de financement et de suivi.
4. mise en place d'un Comité de pilotage mensuel et d'un comité opérationnel de suivi.

L'objectif est que chaque antenne du CPAS ne dépasse pas les 1.000 dossiers.

Comment seront pris en charge les exclus du chômage ?

Les bénéficiaires exclus du chômage devront passer par le CPAS pour la réalisation d'une enquête sociale. Ils pourront ensuite obtenir :

- un revenu d'intégration,
- des aides complémentaires (suivant critères et budget),
- un PIIS (Projet Individualisé d'Intégration Sociale),
- un accompagnement vers l'emploi ou la formation.

Ces personnes seront orientées en priorité vers :

- des emplois d'insertion (objectif 1.500 d'ici 2030),
- des formations qualifiantes, alphabétisation, apprentissage des langues, jury central, validation de compétences.

cpasbxl.brussels.

DE BEGELEIDING BIJ DE LANGDURIGE WERKLOOSHEID.

Door de hervorming van de werkloosheidsreglementering door de federale regering, zullen vanaf 1 januari tot midden 2027 bijna 8.000 inwoners van de stad geleidelijk hun recht op een werkloosheidsuitkering verliezen. 80 % van hen zullen al uitgesloten worden in de loop van de zes eerste maanden van 2026. De Stad bereidt zich voor op deze grote sociale uitdaging.

De Stad en het OCMW slaan de handen ineen.

Ter voorbereiding voeren de Stad en haar OCMW samen een infocampagne rond de beschikbare oplossingen en de begeleiding van de betrokkenen naar werk of een opleiding.

- **Ten eerste** werd vorige maand in de hele stad een brochure verspreid met de te nemen stappen, beschikbare organisaties en soorten hulp. Er loopt momenteel ook een lokale affichage- en onlinecampagne. Daarnaast worden er **informatiesessies** georganiseerd in de Buurthuizen en sociale centra.

- **Ten tweede** zette de Stad, via haar verschillende organisaties, meerdere initiatieven op om werkzoekenden te ondersteunen:
  - Een gecoördineerd begeleidingscircuit dat begunstigden doorverwijst naar de juiste organisaties: Mission Locale, Werk Centrale de l'Emploi, PWA of Actiris.
  - Jobmatching- en vormingssessies die in de meest getroffen wijken plaatsvinden, om werkgevers en werkzoekenden met elkaar in contact te brengen.
  - Meer opleidingsmodules gericht op de knelpuntberoepen.

Het OCMW verwacht dat vanaf januari zich nog eens 3.000 tot 3.500 personen zullen aanmelden bij de sociale wijkkantoren om het verlies van hun werkloosheidsuitkering te compenseren. De teams voorzien dus een sterke stijging van de werkdruk en van de aanvragen naar financiële en sociale steun.

De oplossingen van het OCMW die de toestroom moeten aankunnen.

Het OCMW is van plan om verschillende maatregelen in te voeren om de extra aanvragen op te vangen:

1. De aanwerving van nieuwe maatschappelijk werkers en grootschalige opleiding door ervaren medewerkers.
2. De opening van drie nieuwe sociale wijkkantoren: in Les Églantines/ De Wilde Rozen (Laken), het Buurthuis Bruyn (NOH) en in Haren.
3. De uitbreiding van beheertools en workflows om nieuwe financierings- en opvolgingsregels in te voeren.
4. De vorming van een maandelijkse stuurgroep en een operationele monitoringcommissie.

Het doel is dat geen enkel OCMW-kantoor meer dan 1.000 dossiers moet behandelen.

Hoe worden zij die hun uitkering verliezen begeleid?

Wie zijn werkloosheidsuitkering verliest, kan zich tot het OCMW wenden voor een sociaal onderzoek. Op basis daarvan kunnen ze:

- een leefloon ontvangen,
- aanvullende steun krijgen, afhankelijk van criteria en budget,
- een GPMI – Geïndividualiseerd Project voor Maatschappelijke Integratie – volgen,
- begeleiding krijgen naar werk of opleiding.

Deze personen zal het OCMW in de eerste plaats verder helpen met:

- inschakelingsjobs (doel 1.500 tegen 2030),
- kwalificerende opleidingen, alfabetisering, taallessen, de centrale jury, validatie van vaardigheden.

ocmwbxl.brussels.

Antennes sociales au cœur des quartiers.

Chaque mois, le CPAS de la Ville aide déjà 9.000 Bruxellois au sein de ses douze antennes sociales, toutes installées dans différents quartiers :

1. **Anneessens :** 14 rue du Dam – 1000.
2. **Artois :** 4 rue d'Artois – 1000.
3. **Béguinage :** 5 rue du Béguinage – 1000.
4. **Bollen :** 33b rue Jan Bollen – 1020.
5. **Haren :** rue de Cortenbach 8 – 1130.
6. **Marolles :** rue Notre Dame de Grâces 1 – 1000.
7. **Miroir :** rue du Miroir 7 – 1000.
8. **Moorslede :** rue de Moorslede 56-58 – 1020.
9. **Neder-over-heembeek :** rue du Wimpelberg 2 –1120.
10. **Nord-est :** rue Van Campenhout 16 – 1000.
11. **Saint-roch :** chée d'Anvers 35 – 1000.
12. **Stéphanie :** rue Stéphanie 27 – 1020.



De wijkkantoren van het OCMW.

Het OCMW van de Stad helpt elke maand al 9.000 Brusselaars via zijn 12 sociale wijkkantoren in verschillende wijken:

1. **Anneessens:** Dam 14 – 1000.
2. **Artois:** Artesiëstraat 4 – 1000.
3. **Begijnhof:** Begijnhofstraat 5 – 1000.
4. **Bollen:** Jan Bollenstraat 33b – 1020.
5. **Haren:** Kortenbachstraat 8 – 1130.
6. **Marollen:** OLV van Gratiestraat 1 – 1000.
7. **Moorslede:** Moorsledestraat 56-58 – 1020.
8. **Neder-Over-Heembeek:** Wimpelbergstraat 2 –1120.
9. **Noord-Oost:** Van Campenhoutstraat 16 – 1000.
10. **Sint-Rochus:** Antwerpsesteenweg 35 – 1000.
11. **Spiegel:** Spiegelstraat 7 – 1000.
12. **Stefania:** Stefaniastraat 27 – 1020.

À LA TROIS. OP DE COVER 3.

MADE IN HÉLIPORT-ANTWERPEN. LE LOCAL, ÇA (VOUS) GAGNE !

LOKAAL TALENT AAN DE SLAG!



Le 5e appel à projet 'Made In Héliport-Antwerpen' a doté de soutien financier des initiatives citoyennes et locales prometteuses. L'objectif de cet appel annuel est de subventionner, jusqu'à 8.000 euros, des projets susceptibles de renforcer la convivialité dans le quartier, de valoriser les talents tout en soutenant les habitants. Voici les neuf lauréats qui ont douze mois pour réaliser leur projet.

1 ArtiZup – l'asbl Groot Eiland.
Ce projet, autour de la création textile, est une collaboration avec Abida Harrouche, habitante du quartier et couturière, Julie Menuge, styliste et designer textile et Artizan, l'atelier créatif de Groot Eiland. Au programme : des ateliers de formation, deux ventes éphémères pop-up, la participation à des marchés ou événements créatifs et un mini-défilé. Un projet alliant mode éthique, inclusion sociale et transmission de savoir-faire.

2 Aquarela – l'asbl Espace Tous.
Mis en œuvre en 2024 avec **Made in Héliport-Anvers édition2** les ateliers de percussions ont rencontré un vif succès et **Aquarela** en est la continuité. Les ateliers sont ouverts à tous les habitants du quartier à partir de 10 ans. Le projet vise à créer du lien social à travers la pratique musicale collective. À plus long terme, il ambitionne de constituer un collectif de musiciens.

3 Maxi Paniers – La Suite ! – l'asbl La Ferme du parc Maximilien.
Encore une initiative à succès qui souhaite être poursuivie : la Ferme du parc Maximilien souhaite élargir la distribution de paniers de légumes bio à prix réduit par la formule de prix libre. L'objectif : rendre l'alimentation saine et durable accessible en sensibilisant les habitants aux enjeux environnementaux liés à l'agriculture locale. L'asbl veut doubler le nombre de paniers et organiser des visites des fermes partenaires.

4 Ateliers créatifs collectifs de sérigraphie – Lucas Gicquel.
Lucas Gicquel, en collaboration avec le collectif **Print.Sess**, organisera des ateliers de sérigraphie pour les habitants. Ces derniers pourront s'impliquer pleinement dans le processus, du dessin à la sérigraphie sur des supports variés tels que des T-shirts, affiches ou stickers. Les objets créés pourraient ensuite être affichés et donc participer à la construction d'une identité visuelle commune.

5 Atelier Terre Happy – Oumayma El Moukhtari & Dina Hassoun.
Atelier Terre Happy est un projet d'atelier de céramique dont l'objectif est d'offrir un espace de création libre, de détente et de convivialité aux habitants du quartier qui pourront personnaliser des objets ou même créer des pièces uniques. Les ateliers se dérouleront au sein du Coin des Voisins, mais pourront également être organisés chez des partenaires, pour toucher différents publics.

www.bruxelles.be/heliport-antwerpen.



6 Parents mais pas hors-jeu – Mohamed Rafa.
Le collectif **Les Parents de l'Héliport** propose du mini-foot au sein duquel le sport devient un vecteur de lien social et de participation citoyenne. Une fois par semaine pour tous, sans distinction d'âge ou de genre. L'initiative intègre des ateliers autour du vivre-ensemble, des moments d'échanges intergénérationnels, des matchs conviviaux et des événements festifs.

7 Pédal'Nord – l'asbl Bien ou Bien.
À travers le projet **Pédal'Nord**, l'asbl souhaite instaurer une dynamique autour du vélo dans le quartier. L'idée est de proposer des balades collectives, des ateliers d'apprentissage et de réparation, ainsi que la mise en place d'un parcours sécurisé pour encourager la mobilité douce. Le vélo se transforme alors en outil d'émancipation, de rencontre, de découverte et de réappropriation de l'espace public. Le projet cible les jeunes.

8 I Move Sport – l'asbl I Move.
Ce projet **I Move Sport** veut encourager la pratique sportive entre femmes, de renforcer la confiance en soi et de créer une cohésion de groupe. Des disciplines comme la boxe, le football, le basketball et le renforcement musculaire seront organisées chaque semaine pour trois tranches d'âge : 8–13 ans, 13–25 ans et 35 ans et plus. Le projet comprend aussi des activités en extérieur et des tournois afin de favoriser les rencontres et la mixité intergénérationnelle.

9 Generation Sport – Mohamed Bayloul.
Ce projet, pensé **par les jeunes pour les jeunes**, vise à créer un espace intérieur dédié à la pratique sportive. L'objectif est d'aménager un local afin d'offrir une alternative à l'errance dans les rues et de lutter contre la sédentarité. Le groupe de jeunes ambitionne de rassembler d'autres jeunes autour d'activités physiques régulières. Il s'agit d'une réponse à un besoin réel vu que les programmations classiques tiennent peu en compte les jeunes ayant plus de 12 ans.

**De vijfde editie van de projectoproep 'Made In Héliport-Antwerpen' kende financiële steun toe aan een reeks veelbelovende burger- en wijkinitiatieven. Met deze jaarlijkse oproep kent de Stad tot 8.000 euro subsidies toe aan projecten die de leefkwaliteit in de wijk verbeteren, lokale talenten in de kijker zetten en de bewoners een duwtje in de rug geven.
Maak kennis met de negen winnaars. Zij hebben nu een jaar om hun project uit te rollen.**



1 ArtiZup – vzw Groot Eiland.
Voor dit textielproject werkt Abida Harrouche, buurtbewoonster en naaister, samen met Julie Menuge, styliste-textielontwerpster en Artizan, het creatief atelier van Groot Eiland. Op het programma: workshops, twee pop-upverkoopmomenten, deelname aan creatieve markten of evenementen en een minidéfilé. Een project dat inzet op duurzame mode, inclusie en kennisoverdracht.

2 Aquarela – vzw Espace Tous.
Na het succes van de percussieworkshops tijdens de **2e Made in Héliport-Antwerpen** in 2024, krijgt **Aquarela** nu een vervolg. Alle buurtbewoners vanaf 10 jaar zijn welkom. Het project wil de sociale banden aanhalen door samen muziek te maken en op termijn een muzikaal buurtcollectief op te richten.

3 Maxi Manden – het vervolg! – vzw Boerderij van het Maximiliaanpark.
Nog een succesvol initiatief dat verdergezet kan worden: de boerderij van het Maximiliaanpark breidt haar verdeling van bio-groentemanden uit met de 'vrije bijdrage'-formule. Doel? Gezonde en duurzame voeding toegankelijk maken en bewustmaken van de milieu-uitdagingen rond lokale landbouw. De vzw wil het aantal manden verdubbelen en bezoeken aan partnerboerderijen organiseren.

4 Collectieve zeefdrukworkshops – Lucas Gicquel.
Lucas Gicquel organiseert samen met het collectief **Print.Sess** zeefdrukworkshops voor buurtbewoners. Zij kunnen het volledige proces doorlopen, van tekening tot druk op diverse materialen zoals T-shirts, posters of stickers. Deze creaties kunnen daarna tentoongesteld worden en zo bijdragen tot een gemeenschappelijke visuele identiteit.

5 Atelier Terre Happy – Oumayma El Moukhtari & Dina Hassoun.
Atelier Terre Happy is een keramiekatelier dat buurtbewoners een ruimte wil bieden voor vrije creatie, ontspanning en gezelligheid. Ze kunnen er objecten personaliseren of unieke stukken maken. De workshops vinden plaats in **Le Coin des Voisins**, maar kunnen ook bij partners plaatsvinden en nieuwe doelgroepen bereiken.

6 Parents mais pas hors-jeu – Mohamed Rafa.
Het collectief **Les Parents de l'Héliport** organiseert minivoetbal als middel om sociale verbondenheid en burgerparticipatie te bevorderen. Eens per week, voor iedereen, ongeacht leeftijd en gender. De initiatiefnemers voorzien ook workshops over samenleven, intergenerationele uitwisselingen, vriendschappelijke wedstrijden en feestelijke evenementen.

7 Pédal'Nord – vzw Bien ou Bien.
Met **Pédal'Nord** wil deze vzw het fietsgebruik op gang brengen in de wijk. Op het programma: gezamenlijke tochten, leer- en herstellingsateliers en een veilig parcours om actieve mobiliteit aan te moedigen. De fiets wordt een hefboom voor emancipatie, ontmoeting, ontdekking en herwaardering van de openbare ruimte. Dit project richt zich enkel op de jongeren.

8 I Move Sport – vzw I Move.
Dit project wil vrouwen aanmoedigen om samen te sporten, hun zelfvertrouwen te versterken en een groepsgevoel op te bouwen. Wekelijks is er boksen, voetbal, basketbal en krachttraining, voor drie leeftijdsgroepen: 8–13 jaar, 13–25 jaar en 35+. I Move Sport omvat ook buitenactiviteiten en toernooien om ontmoetingen en intergenerationele contacten te stimuleren.

9 Generation Sport – Mohamed Bayloul.
Een project bedacht **door en voor jongeren**: een binnenruimte creëren voor sport. Dit houdt in dat ze een lokaal hebben als alternatief voor rondhangen op straat en gebrek aan beweging. Deze jongeren willen hun leeftijdsgenoten motiveren om regelmatig te sporten. Het is een antwoord op een reële nood: klassieke initiatieven houden immers weinig rekening met jongeren ouder dan 12 jaar.

www.brussel.be/heliport-antwerpen.

© Eric Danhier

PORTRAIT.
PORTRET.

LES LABELS DU COMMERCE, AUX CÔTÉS DES COMMERÇANTS.

DE HANDELSLABELS, ZIJ AAN ZIJ MET DE HANDELAARS.



Les ‘Labels du Commerce’ de la Ville épinglent chaque année les commerçants qui contribuent le plus au dynamisme de Bruxelles. En 2025, ils étaient 22 à être récompensés, sous les yeux de Noémi Paris, responsable du projet.

Elk jaar zet het initiatief ‘Handelslabels’ van de Stad de handelaars in de kijker, die het meest bijdragen aan het leven in de stad. Dit jaar werden er 22 handelaars in de bloemetjes gezet, onder het goedkeurend oog van projectmanager Noémi Paris.

« En réalité, les commerçants aiment se rencontrer, établir du networking et sortir un peu de leur commerce. »

“Eigenlijk vinden de handelaars het leuk om elkaar te ontmoeten, te netwerken en er eens tussenuit te kunnen zijn.”

La fête était belle, au Cinéma Palace, il y a quelques semaines pour la remise des Labels du Commerce. L'asbl Entreprendre Bruxelles, soutenue par la Ville, avait lancé des invitations à près de six cents commerçants qui ont été récompensés au cours de ces dix dernières années. Beaucoup de monde donc, et aussi beaucoup de joie.

Déjà en 2015.

« La première cérémonie du genre a eu lieu en 2015 », se souvient Noémi Paris, responsable du projet chez Entreprendre Bruxelles. « Ce n'était qu'un petit drink, destiné à mettre en avant les commerçants pour leur rôle dans la Ville en matière de dynamisme et de faculté de faire venir de la clientèle. En réalité, ils ont tellement aimé se rencontrer, établir du networking et sortir un peu de leur commerce, que nous avons recommencé l'année suivante. » Et ainsi de suite depuis dix ans maintenant. Un anniversaire célébré à sa juste mesure.

Des commerçants pour plusieurs catégories.

Cette année, 22 commerçants se sont vus labellisés, dans l'une ou l'autre des quatre catégories établies pour la cause : commerces écoresponsables, commerces de proximité, commerces tendance et innovants, et commerces historiques. La distinction ayant pris de l'ampleur au fil des ans, la procédure de sélection s'est également affinée. Il faut, pour chaque catégorie, que les commerces proposés – par la Ville, par les associations professionnelles, par Entreprendre Bruxelles, ou spontanément – répondent à une série de critères spécifiques, pour lesquels ils récoltent des points, comme à l'école. Sauf qu'ici, seuls ceux qui obtiennent un résultat de 7/10 au minimum sont récompensés.

Qui joue le rôle de l'examinateur ?

« Nous avons voulu externaliser la sélection », explique Noémi, qui supervise toutes les étapes de la labellisation. « C'est un jury composé de journalistes, de créateurs de contenu et d'un expert horeca de visitbrussels, qui attribue les points. » Elle se charge ensuite personnellement de comptabiliser les résultats, contacter les lauréats, coordonner la fête et, souligne-t-elle, de gérer la communication mettant en avant les commerces labellisés. « Nous avons décidé d'en labelliser moins pour pouvoir mieux les accompagner. »

Supports et communication.

Aussi rédige-t-elle des informations sur les commerces labellisés, des scénarios de vidéos promotionnelles, des brochures explicatives, listes de top 10 des commerces dans l'un ou l'autre secteur (accessibles sur **www.localguide.brussels**). En distribuant énergie et sourires sur son passage. Diplômée à la fois en philologie romane et en gestion de projet et management, elle se régale en effet à combiner, au quotidien, l'écriture de documents promotionnels et l'action sur le terrain, en compagnie de professionnels de domaines divers. « J'aime bien l'idée de travailler pour le public sans visée financière », dit-elle pour souligner le fait qu'elle s'épanouisse à la tête de ce projet désormais pérenne. D'autant plus qu'en tant que Bruxelloise depuis toujours, elle a toujours eu un faible pour sa ville, dont elle ne cesse d'apprécier le dynamisme, la découverte de nouvelles adresses… « C'est notre objectif : trouver des bons plans de commerces pour les Bruxellois ». Objectif atteint.

Enkele weken geleden vond in Cinema Palace een mooi feest plaats voor de uitreiking van de Handelslabels. De vzw Ondernemen Brussel, die ondersteund wordt door de Stad, nodigde bijna 600 handelaars uit, die de afgelopen tien jaar een label hadden ontvangen. Er was dus veel volk, en vooral veel vreugde.

Al sinds 2015.

“De eerste editie dateert van 2015”, herinnert Noémi Paris zich, projectmanager bij Ondernemen Brussel. “Toen was het nog eerder een klein initiatief, om de handelaars te bedanken voor hun inzet en bijdrage aan het leven en de aantrekkingskracht van de stad. Ze vonden het zó leuk om elkaar te ontmoeten, te netwerken en er eens tussenuit te zijn, dat we het dit jaar nadien opnieuw hebben georganiseerd.” En dit al tien jaar lang. Dat mocht dus gevierd worden.

Vier categorieën.

Dit jaar ontvingen 22 handelaars een label in één van de vier categorieën: ecologische verantwoorde handelszaken, buurtwinkels, trendy en innovatieve handelszaken en historische handelszaken. Aangezien het label in de loop der jaren steeds belangrijker werd, is ook de selectieprocedure bijgeschaafd. Voor elke categorie moeten de kandidaat-zaken, die voorgedragen worden door de Stad, beroepsverenigingen, Ondernemen Brussel of die zich spontaan aanmelden, voldoen aan een reeks specifieke criteria, waarvoor ze punten krijgen, zoals op school. Met dit verschil dat hier enkel de handelaars die minstens 7 op 10 halen, een label krijgen.

Een onafhankelijke jury.

“We kozen ervoor om de selectie uit te besteden,” legt Noémi uit. Zij volgt alle fasen van de labeluitreiking op. “Een jury met journalisten, influencers en een horeca-expert van visit.brussels kent de punten toe.” Vervolgens staat Noémi persoonlijk in voor de telling van de punten, het contact met de winnaars, de organisatie van de ceremonie en de communicatie rond de gelabelde handelszaken. “We besloten om minder handelszaken te bekronen, zodat we ze beter kunnen begeleiden.”

Communicatie en ondersteuning.

Noémi schrijft infoteksten over de gelabelde handelszaken, scenario’s van de promovideo’s, brochures en stelt top 10-lijstjes samen van handelszaken per sector. U vindt die trouwens op **www.localguide.brussels**. Alles wat ze aanpakt, doet ze gedreven en met de glimlach. Als afgestudeerde in de Romaanse filologie én projectmanagement, beleeft ze er dagelijks plezier aan om het schrijven van promodocumenten te combineren met actief de handen uit de mouwen te steken op het terrein, samen met professionals uit verschillende sectoren. “Ik vind het fijn om voor de publieke sector te werken zonder specifiek financieel doel,” zegt ze, om duidelijk te maken hoe goed ze zich voelt in haar rol aan het hoofd van dit duurzame project. Vooral omdat ze als geboren en getogen Brusselse uiteraard een zwak heeft voor haar stad, die ze blijft waarderen om haar levendigheid, haar vele nieuwe adressen, enzovoort. “Dat is dan ook ons doel: goede winkelideeën vinden voor de Brusselaars.” Met succes!

PRÈS DE CHEZ VOUS. IN UW BUURT.

À NEDER-OVER-HEEMBEEK, ÇA CHAUFFE LOCAL !

À Neder-Over-Heembeek, un chantier pas comme les autres est en marche : des canalisations spécifiques transporteront bientôt de la chaleur locale et constante pour alimenter les écoles, crèches, logements sociaux, maisons de repos… et même la piscine communale. L'objectif est de proposer un chauffage plus fiable, plus propre et plus économique à l'échelle de quelques grands bâtiments pour débuter, du territoire et des riverains ensuite. Ce réseau valorise la chaleur produite par le fonctionnement de l'incinérateur de Bruxelles-Énergie et est déjà utilisé pour le Docks Bruxsel et les Serres royales de Laeken… L'idée est donc de prolonger ce réseau vers NOH pour desservir un grand nombre de bâtiments avec moins de pollution et moins d'émissions de CO_2 dans le quartier à la clé. L'extension en cours couvre 3,7 km et plus de 30 bâtiments y seront raccordés à terme. Sibelga, le gestionnaire des réseaux bruxellois, en assurera l'exploitation dès 2027. Les travaux en cours prolongent le réseau existant depuis les Serres royales jusqu'à la rue de l'Ancre, via l'avenue de Versailles. Jusque mars 2026 les principaux travaux se concentrent aux abords de l'avenue de Versailles. Début 2026 et jusqu'en janvier 2027, des travaux seront prévus depuis l'avenue de Versailles, vers le sud, jusqu'au canal en passant par la piscine de NOH. Si vous êtes un syndicat de copropriété, un gestionnaire d'équipement, une école, une ASBL, une PME ou si vous habitez un logement proche du tracé, manifestez votre intérêt pour participer au projet de raccordement, sans engagement, en écrivant à **climat@brucity.be**.

Calendrier détaillé, zones impactées, avancement : www.sibelga.be/fr/raccordements-compteurs/energie-renouvelable/reseaux-de-chaleur/projet-noh.





NEDER-OVER-HEEMBEEK LOKAAL OMARMD & VERWARMD.

In Neder-Over-Heembeek loopt momenteel een bijzonder project: via specifieke, geïsoleerde leidingen krijgen scholen, crèches, sociale woningen, woonzorgcentra en zelfs het openbare zwembad binnenkort lokale, constante restwarmte aangeleverd. De bedoeling is om eerst enkele grote gebouwen en daarna ook de wijk en haar bewoners meer betrouwbare, schonere en goedkopere verwarming aan te bieden. Dit toekomstige warmtenet recupereert de warmte van de nabijgelegen verbrandingsoven van Brussel-Energie. Deze warmte wordt nu al gebruikt voor het winkelcentrum Docks Bruxsel en de Koninklijke Serres van Laken. Het idee is dus het warmtenet uit te breiden naar NOH en nog veel meer gebouwen te voorzien van duurzame warmte. Resultaat? Minder vervuiling en CO_2-uitstoot in de wijk. De uitbreiding beslaat 3,7 km en op termijn zullen er 30 gebouwen aansluiten. Sibelga, de beheerder van het Brusselse distributienet, staat vanaf 2027 in voor de exploitatie van het netwerk. De huidige werken breiden het bestaande net uit van de Koninklijke Serres tot de Ankerstraat, via de Versailleslaan. Tot maart 2026 concentreren de werkzaamheden zich rond de Versailleslaan. Tussen begin 2026 en januari 2027 trekken ze zuidwaarts tot het kanaal van Willebroek, via het zwembad van NOH. Bent u een VME (vereniging van mede-eigenaars), facility manager, school, vzw, kmo, of bewoner van een woning langs het traject? Laat dan vrijblijvend weten dat u interesse hebt via **klimaat@brucity.be**.

Werfkalender, betrokken zones, stand van zaken: www.sibelga.be/nl/aansluitingen-meters/duurzame-energie/warmtenetten/noh-project.

SÉANCE D'INFORMATION AMÉNAGEMENT DU PARC DES SPORTS.

Dans le cadre du projet d'aménagement du Parc des Sports sur le plateau du Heysel, les autorités communales de la Ville organisent le **mercredi 5 novembre à 18h** au Stade Roi Baudouin (entrée via le hall d'honneur de la tribune principale) une séance d'information publique sur les avancées du projet et sur les bénéfices qu'il apportera au quartier.

Inscription demandée via : cabinet.f.frelinx@brucity.be.

INFOSESSIE OVER AANLEG SPORTPARK.

Met het oog op de ontwikkeling van het Sportpark op de Heizelvlakte organiseert de Stad op **woensdag 5 november om 18u** in het Koning Boudewijnstadion een infosessie over de vooruitgang van het project en de voordelen voor de wijk. (Toegang langs de eregalerij van de hoofdtribune). U bent uiteraard welkom.

Inschrijven via: cabinet.f.frelinx@brucity.be.

CONSEIL PRÉVENTION. PREVENTIETIP.



LES DERNIÈRES VOLONTÉS.

À tout moment de la vie, il est possible pour chaque personne de formuler ses dernières volontés par écrit. Cette démarche garantit que vos souhaits soient respectés si à l'avenir une incapacité ou le décès vous empêchait de formuler verbalement vos choix. Pour cela, il est important de rédiger vos déclarations de manière claire et précise.

Il existe cinq principales déclarations de volonté anticipées que vous pouvez établir :
1. la déclaration anticipée négative vous permet de préciser les soins et traitements médicaux que vous ne souhaitez pas recevoir,
2. la déclaration relative à l'euthanasie est applicable uniquement en cas de coma irréversible,
3. la déclaration de don d'organes concerne toute personne de plus de 18 ans, présumée donneuse d'organes, sauf opposition explicite faite par écrit,
4. la déclaration de don du corps à la science vous permet de préciser si vous souhaitez que votre corps soit utilisé à des fins de recherche scientifique,
5. la déclaration des dernières volontés quant aux obsèques vous permet de faire connaître vos choix concernant votre cérémonie funéraire, le lieu de repos, et les rites funéraires.

Toutes ces déclarations peuvent être enregistrées auprès de votre médecin généraliste, qui peut vous aider à les compléter et à les formaliser. Elles peuvent également être enregistrées en ligne via le portail : **www.masante.belgique.be**.

Les déclarations relatives à l'euthanasie, aux dernières volontés quant aux obsèques et au don d'organes peuvent être également enregistrées gratuitement à l'administration de la Ville de Bruxelles :
- **www.bruxelles.be/don-dorganes.**
- **www.bruxelles.be/euthanasie-declaration-anticipe.e**
- **www.bruxelles.be/declaration-de-dernieres-volontes-choix-du-mode-de-sepulture.**

Vos volontés peuvent évoluer avec le temps. Si vous le souhaitez, vous pouvez les modifier ou les retirer à tout moment. Le service d'aide juridique de Bravvo est aussi disponible pour vous guider dans cette démarche : **37 rue de la Caserne 1000 – 02 279 65 66 ou 02 208 00 87 – servicejuridiquebravvo@brucity.be – www.bravvo.be**.

LAATSTE WILSVERKLARINGEN.

Op elk moment in het leven kunt u uw laatste wilsbeschikking schriftelijk vastleggen. Zo weet u zeker dat uw wensen worden gerespecteerd, mocht u later niet meer in staat zijn om ze mondeling kenbaar te maken, door ziekte, onbekwaamheid of overlijden. Daarom is het belangrijk om uw verklaringen duidelijk en nauwkeurig te formuleren.

Er zijn vijf belangrijke wilsverklaringen die u kunt opstellen:
1. de negatieve wilsverklaring: om aan te geven welke medische zorg en behandelingen u niet wilt ontvangen.
2. wilsverklaring over euthanasie is enkel toepasbaar in geval van onomkeerbare coma.
3. de orgaandonatie: vanaf 18 jaar wordt u automatisch als donor beschouwd, tenzij u uitdrukkelijk schriftelijk bezwaar maakt.
4. het ter beschikking stellen van het lichaam aan de wetenschap geeft aan of uw lichaam na uw overlijden mag gebruikt worden voor wetenschappelijk onderzoek.
5. de laatste wilsbeschikking – de keuze voor begraven of cremeren en ook wat betreft de uitvaartplechtigheid, begraafplaats en uit te voeren rituelen.

Al deze verklaringen kunt u laten registreren bij uw huisarts, die u kan helpen om ze in te vullen en officieel te maken. U kunt ze ook online registreren via **www.mijngezondheid.belgie.be**.

De verklaringen voor euthanasie, begrafenis en orgaandonatie kunt u gratis laten registreren bij het stadsbestuur:
- **www.brussel.be/orgaandonatie.**
- **www.brussel.be/euthanasie-wilsverklaring.**
- **www.brussel.be/laatste-wilsbeschikking-keuze-van-graf.**

In de loop der tijd kunnen uw wensen veranderen. Als u dat wenst, kunt u ze altijd laten wijzigen of intrekken. De juridische dienst van Bravvo staat tot uw dienst om u hierbij te begeleiden: **Kazernestraat 37 – 1000 – 02 279 65 66 of 02 208 00 87 – juridischedienstbravvo@brucity.be – www.bravvo.be**.

PRÈS DE CHEZ VOUS
IN UW BUURT



© Ville de Bruxelles | Stad Brussel

DE NOUVEAUX HORAIRES À BRUCITY ET DANS CERTAINS BUREAUX DE LIAISON.

Depuis la mi-août, les guichets du département des Affaires citoyennes au Centre administratif Brucity (4 rue des Halles – 1000) ferment désormais les mardis après-midi. Les vendredis, les guichets ferment à 12h30. **Soit les lundis : 8h30 > 12h30 & 13h30 > 16h, les mardis : 8h30 > 12h30, les mercredis : 8h30 > 12h30 & 13h30 > 16h, les jeudis : 8h30 > 12h30 & 13h30 > 18h et les vendredis : 8h30 > 12h30**. Les **bureaux de liaison** (Laeken, Neder-Over-Heembeek et Louise) ferment uniquement les vendredis à 12h30 (pas de fermeture les mardis après-midi). **Soit les lundis : 8h30 > 12h & 13h30 > 16h, les mardis : 8h30 > 12h & 13h30 > 16h, les mercredis : 8h30 > 12h & 13h30 > 16h, les jeudis : 8h30 > 12h & 13h30 > 18h et les vendredis : 8h30 > 12h30**.

NIEUWE OPENINGSTIJDEN VOOR BRUCITY EN ENKELE VERBINDINGSBUREAUS.

Sinds half augustus zijn de loketten van de dienst Burgerzaken in het Administratief Centrum Brucity – Hallenstraat 4 – 1000 – op dinsdagnamiddag gesloten. Op vrijdag sluiten de loketten om 12u30. De nieuwe openingstijden zijn dus: **maandag: 8u30 > 12u30 & 13u30 > 16u, dinsdag: 8u30 > 12u30, woensdag: 8u30 > 12u30 & 13u30 > 16u, donderdag: 8u30 > 12u30 & 13u30 > 18u en vrijdag: 8u30 > 12u30**. De verbindingsbureaus (Laken, NOH en Louiza) sluiten alleen op vrijdag om 12u30 (op dinsdagnamiddag zijn ze open). Hun openingstijden zijn dus: **maandag: 8u30 > 12u & 13u30 > 16u, dinsdag: 8u30 > 12u & 13u30 > 16u, woensdag: 8u30 > 12u & 13u30 > 16u, donderdag: 8u30 > 12u & 13u30 > 18u en vrijdag: 8u30 > 12u30**.

COMITÉS DE PROPRETÉ.

Les Comités de Propreté sont des lieux de rencontre et d'échange organisés quartier par quartier, où les habitants peuvent s'adresser directement aux responsables politiques de la Ville et aux collaborateurs du service de la Propreté publique. Chaque comité de propreté débute à 19h et se termine vers 21h30. L'entrée est libre, sans inscription :

- **Laeken-Nord :** mardi 4 novembre (École primaire des Magnolias, Réfectoire – 1 av. des Magnolias) ;
- **Neder-Over-Heembeek (Rossignol) :** jeudi 6 novembre (Maison de Quartier Rossignol – 18-20 chemin du Rossignol) ;
- **Haren :** jeudi 13 novembre (GC De Linde – rue de Cortenbach ;
- **Neder-Over-Heembeek (Forum-De Wand) :** mardi 18 novembre (École Reine Astrid – 71 av. Mutsaard) ;
- **Laeken-Sud :** jeudi 20 novembre (Maison de Quartier Bockstael – 4 rue de la Comtesse de Flandre) ;
- **Neder-Over-Heembeek (Pagodes) :** mardi 25 novembre (Athénée des Pagodes – 141 rue de Beyseghem).

Vous ne pouvez pas être présent lors du Comité de Propreté de votre quartier mais vous souhaitez partager vos remarques et préoccupations ? Envoyez un mail à **proprete@brucity.be** ou téléphonez au numéro gratuit : **0800 90 107**.


© Eric Danhier

NETHEIDSCOMITÉS.

De Netheidscomités zijn wijkvergaderingen waarop de Brusselaars – u dus! – het beleid rond openbare netheid kunnen bespreken met vertegenwoordigers van de stad en medewerkers van de dienst Netheid. Elk Netheidscomité start om 19u en eindigt rond 21u30. Inschrijven is niet nodig en de toegang is gratis:

- **Laken-Noord:** dinsdag 4 november (Lagere school Magnolias, refter – Magnolialaan 1)
- **Neder-Over-Heembeek – Nachtegaal:** donderdag 6 november (Buurthuis Nachtegaal – Nachtegaalsweg 18-20)
- **Haren:** donderdag 13 november (GC De Linde – Kortenbachstraat 7)
- **Neder-Over-Heembeek – Forum-De Wand:** dinsdag 18 november (School Koningin Astrid – Mutsaardlaan 71)
- **Laken-Zuid:** donderdag 20 november (Buurthuis Bockstael – Gravin Van Vlaanderenstraat)
- **Neder-Over-Heembeek – Pagoden:** dinsdag 25 november (Atheneum Pagodes – Beizegemstraat 141).

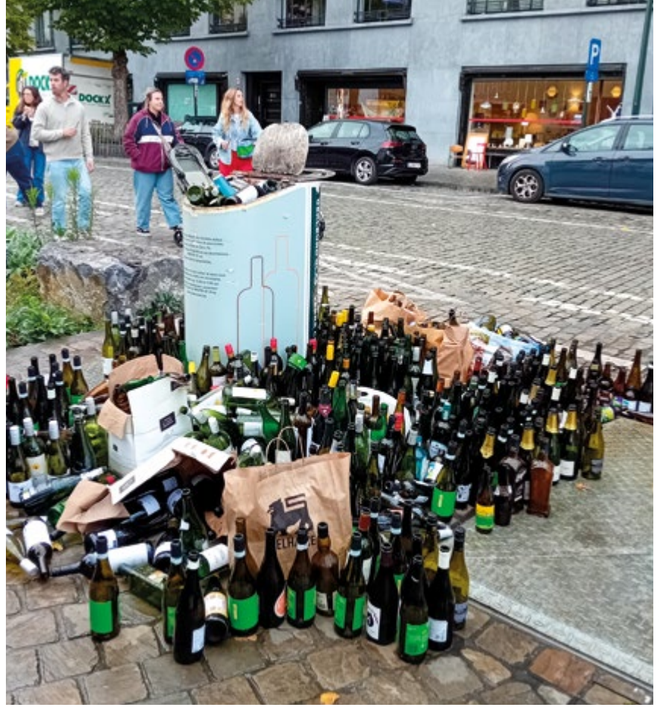
U kunt niet aanwezig zijn op het Netheidscomité van uw wijk, maar wilt toch uw opmerkingen en bezorgdheden delen? Mail dan naar **netheid@brucity.be** of bel het gratis nummer **0800 90 107**.

« FAIS GAFFE À MA BULLE ! »

Tout le monde à déjà vu cette image désagréable d'une bulle à verre entourée de sacs remplis de bouteilles, souvent accompagnés d'autres déchets. Sachez que même si la bulle est déjà pleine, il est interdit de déposer du verre ou des déchets à ses pieds. Déposer des déchets sur la voie publique constitue aussi une forme de dépôt clandestin, même s'ils sont déposés à côté d'une poubelle.
Car les déchets en attirent d'autres : un simple sac de verre peut rapidement se transformer en un tas d'ordures. De plus, laisser du verre sur la voie publique est… dangereux. Voici les quelques règles à respecter en utilisant une bulle à verre :

- vous pouvez y déposer des bocaux vides, des bouteilles sans consigne et des flacons alimentaires (sans bouchon). Le verre blanc va dans la bulle blanche et le verre coloré dans la bulle verte. Les bulles à verre sont installées et entretenues par l'agence régionale Bruxelles-Propreté.
- ne déposez pas dans les bulles à verre : miroirs, ampoules, pyrex, porcelaine, faïence, vaisselle, cristal, grès, terre cuite, verre plat, tubes au néon et vitres.
- veillez à vider et rincer vos récipients avant de les déposer dans la bulle. Les restes liquides ou collants peuvent dégager de mauvaises odeurs et se déverser sur la voie publique.
- par respect pour la tranquillité publique, il est interdit de déposer du verre, chaque jours, entre 22h et 7h.
- les déchets de verre, comme tous autres sortes de déchets, déposés à côté de la bulle à verre sont considérés comme un dépôt clandestin et sont taxés à raison de 500 euros par mètre cube.

Pour trouver votre bulle à verre : **www.arp-gan.be/localisation**.
Une bulle à verre pleine ? Signalez-le via l'application ou le site **fixmystreet.brussels** ou appelez le numéro gratuit **0800 981 81** (Bruxelles Propreté – région).


© Ville de Bruxelles | Stad Brussel

GEEN BROL ROND MIJN BOL!

Iedereen kent wel het onaangename beeld van een glasbol omringd met tassen vol lege flessen en daarbij vaak ook nog ander afval. Belangrijk om te weten is dat het verboden is – zelfs als de glasbol vol is – om glas of afval ernaast te plaatsen. Afval achterlaten op de openbare weg, ook naast een vuilnisbak, is een vorm van sluikstorten. Afval trekt immers meer afval aan: één tas met glas kan snel uitgroeien tot een heleboel troep. Glas op de openbare weg is bovendien gevaarlijk. Hier alvast enkele regels voor het juiste gebruik van een glasbol:

- Gooi er enkel lege bokalen, statiegeldvrije flessen en voedingsflacons (zonder dop of deksel) in. Wit glas hoort thuis in de witte bol en gekleurd glas in de groene bol. Net Brussel, het Gewestelijk Agentschap voor Netheid beheert de glasbollen.
- Absoluut verboden om in de glasbol te deponeren zijn: lampen, hittebestendig glas (bv. pyrex), porselein, aardewerk, serviesgoed, kristal, steengoed, terracotta, vlak glas, neonbuizen of ruiten.
- Leeg de flessen en bokalen en spoel ze uit voor ze de glasbol ingaan. Vloeibare of kleverige resten kunnen een onaangename geur verspreiden en op de openbare weg terechtkomen.
- Uit respect voor de buurtbewoners is het elke dag verboden om glas te deponeren tussen 22u en 7u.
- Glas of ander afval achterlaten naast de glasbol = sluikstorten en wordt beboet met 500 euro per kubieke meter.

Een glasbol in uw buurt: **www.arp-gan.be/nl/glasbollen-en-proxy-chimik**.
Een volle glasbol? Meld het via de app of website **fixmystreet.brussels** of bel het gratis nummer **0800 981 81**.



WETENSCHAPSFESTIVAL IN MUNTPUNT.

Bouwen zoals Leonardo da Vinci? Hoe zit dat met de luchtkwaliteit in huis? En met gebarentaal en prothesen die mensen helpen bewegen? Het is maar een greep uit het aanbod van het Wetenschapsfestival Brussel op zondag 23 november in Muntpunt. En speciaal voor de ketjes: ze kunnen er hun eigen studentenkaart aanvragen, stickers verzamelen bij de activiteiten en 'afstuderen' als kleine wetenschapper. Een hele dag vol avontuur en (leer)plezier!

WETENSCHAPSFESTIVAL BRUSSEL 23.11
10u > 17u– Muntpunt – Muntplein 6 – 1000 – www.wetenschapsfestivalbrussel.be.

LE NUMÉRIQUE POUR TOUS. ALLEMAAL DIGITAAL.

C'est une question de génération sans doute mais manipuler les ordinateurs, les réseaux sociaux ou itsme® peut générer de l'angoisse, de l'inquiétude chez les plus âgés.

Si vous souhaitez vous améliorer dans votre usage du digital, il existe une solution disponible dans votre Maison de Quartier (Anneessens, Querelle, Willems, Modèle, Rossignol et Haren) ainsi que dans deux espaces numériques (Louise et Kruisberg).
Cette opportunité de mieux maîtriser les outils numériques a un nom : **'Digi référent'**, c'est le projet d'installer des animateurs-formateurs disponibles pour les Bruxellois qui en ont besoin.

Référents pour chacun.

Ils et elles proposeront d'initier à l'utilisation des smartphones et des ordinateurs, d'internet en général et des emails en particulier, mais aussi de tout service en ligne.
Les 'Digi référents' seront aussi là pour un accompagnement personnalisé destiné aux démarches administratives qui exigent l'usage du digital.
Attention, les Digis ne pourront néanmoins pas vous aider pour des problèmes techniques, ils ne sont pas réparateurs.
Enfin, les Digi-référents tiendront des ateliers sur le numérique. L'occasion d'échanger autour des sujets qui touchent de nombreuses personnes comme la protection contre les arnaques en ligne ou l'inquiétude qui croît avec l'utilisation de l'intelligence artificielle…
Le but de ce projet est de rendre tout un chacun plus autonome dans ce monde devenu totalement numérique. Dans cette initiative sélectionnée dans le cadre d'un programme européen – FEDER – qui vise à réduire les inégalités tout en renforçant l'inclusion sociale, une attention toute particulière est apportée aux seniors et aux femmes.

En pratiques.

Pour connaître le programme plus précis des ateliers, des formations et permanences des semaines à venir, rendez-vous sur l'adresse internet suivante :
www.lesmaisonsdequartier.brussels/fr/service/soutien-numerique.



Het is wellicht een generatieprobleem, maar het omgaan met computers, sociale media of itsme® kan bij senioren leiden tot angst en stress.

Wie zijn digitale vaardigheden wil verbeteren, kan daarvoor terecht in zes Buurthuizen (Anneessens, Krakeel, Willems, Model, Nachtegaal en Haren) en in twee computerlokalen (Louiza en Kruisberg).
Het initiatief dat Brusselaars de kans wil geven om beter overweg te kunnen met digitale tools, heet **Digi Referent**. Bij deze ondersteuningsdienst van de Buurthuizen staan begeleiders-instructeurs ter beschikking van iedereen die hulp nodig heeft om digivaardiger te worden.

Digitale steun voor iedereen.

De begeleiders-instructeurs leren u hoe u een smartphone, computer bedient, op internet surft, een e-mail verstuurt, online diensten gebruikt, enzovoort.
Het Digi Referent-team geeft ook persoonlijke ondersteuning bij administratieve procedures die u enkel online kunt uitvoeren. Houd er wel rekening mee dat de begeleiders-instructeurs geen herstellers zijn en dus geen technische problemen voor u kunnen oplossen.

Digi Referent organiseert verder ook nog workshops rond digitale thema's die heel wat mensen bezighouden, zoals online oplichting voorkomen, de toenemende bezorgdheid over de invloed van artificiële intelligentie (AI)… Een ideale gelegenheid om bij te leren en ervaringen uit te wisselen.

Als onderdeel van het EFRO-programma (Europees Fonds voor regionale ontwikkeling), gericht op het verminderen van ongelijkheid door sociale inclusie te versterken, wil dit project iedereen autonomer maken in onze digitale samenleving. En Digi Referent besteedt daarbij bijzondere aandacht aan senioren en vrouwen.

Praktisch.

Het volledige programma van workshops, lessen en spreekuren in de komende weken vindt u op:
www.lesmaisonsdequartier.brussels/nl/service/soutien-numerique.

SENIOR ONLINE POUR SENIOR ONLY.

Pour ceux qui 'surfent' sur le Web et l'Internet, il est parfois difficile de se retrouver dans un site qui présente des subtilités pas toujours adaptées à tous les publics.

La Ville a décidé depuis la rentrée de mettre à disposition un portail uniquement réservé aux sexagénaires (et +). L'intention de **senioronline.bruxelles.be** est d'offrir à la fois une image positive et dynamique des seniors mais aussi d'offrir à ce public un site pratique, accessible et moderne.
C'est en consultant les seniors eux-mêmes que la plateforme a été conçue et agencée. Des aînés ont pu donc guider la construction du site et sélectionner les rubriques et les contenus. Ils ont pu également vérifier que le site répondait à leurs attentes et à leur expérience du web.

Un portail grand ouvert.

Une fameuse gageure réussie au vu de ce portail qui réunit les informations essentielles aux aînés bruxellois : l'agenda des événements organisés à l'intention des plus âgés (un peu comme ce que vous pouvez déjà trouver dans ce Brusseleir mais actualisé) et des infos limpides sur les démarches administratives. La plateforme permet également de connaître les détails sur l'organisation des mariages et noces célébrées à l'Hôtel de Ville, les liens pratiques vers les services de la Ville et les partenaires. Enfin, vous y trouverez les avantages et initiatives réservés aux seniors de la Ville.

Rendez-vous sur senioronline.bruxelles.be.

SENIOR ONLINE, SPECIAAL VOOR 60+.

Surfen op het internet is niet altijd even eenvoudig, vooral als de website die u bezoekt, niet is afgestemd op elk publiek.

In september besloot de Stad een portaalsite te lanceren, die speciaal is ontwikkeld voor 60-plussers. **senioronline.brussel.be** wil niet enkel een positief en dynamisch beeld van onze senioren weerspiegelen, maar hen ook een toegankelijke, praktische en moderne website bieden.
Dit nieuwe portaal werd ontworpen en ontwikkeld in overleg met de senioren zelf. Zo konden ze niet enkel mee de structuur, de rubrieken en de inhoud van de website bepalen, maar ook nagaan of die beantwoordde aan hun verwachtingen en hun webervaring.

Toegankelijk en compleet.

Het resultaat mag gezien worden. Dit overzichtelijke portaal bundelt alle nuttige informatie voor de Brusselse goldies: een agenda van evenementen voor senioren (vergelijkbaar met wat al in de Brusseleir verschijnt, maar bijgewerkt) en duidelijke informatie over administratieve procedures.
Op Senior Online vindt u ook details over de organisatie van huwelijksjubilea in het stadhuis, handige links naar stadsdiensten en -partners, en een overzicht van de voordelen en initiatieven speciaal voor senioren van de Stad.

Surf naar senioronline.brussel.be.



Si vous allez bientôt fêter des noces d'or, de diamant, de palissandre ou de platine (le 50e, 60e, 65e ou 70e anniversaire de mariage), vous allez être contactés pour célébrer ces noces à l'Hôtel de Ville. Les centenaires domiciliés à Bruxelles sont également concernés par la démarche.

UN ANNIVERSAIRE DE MARIAGE INOUBLIABLE ?

Deux mois avant la date anniversaire, l'Officier de l'État civil vous enverra une invitation à participer à une cérémonie officielle organisée à cet effet et entièrement gratuite. Libres aux jubilaires d'y participer ou non. Si la réponse est positive, l'hommage aura lieu en présence des amis et de la famille dans la Salle des Mariages ou dans la Salle ogivale de l'Hôtel de Ville.

À réception officielle, rituel officiel.

Vous serez accueillis par des hallebardiers de la Ville en grande tenue qui accompagneront toute la célébration, lui donnant toute la solennité requise. Une touche bien bruxelloise qui fait écho à l'histoire du lieu et à la symbolique du mariage.
En fin de cérémonie et après avoir reçu les cadeaux offerts par la Ville, les jubilaires et leurs invités se verront proposer le verre de l'amitié. Ce moment convivial permettra de partager les anecdotes, les souvenirs tendres, les compliments et parfois les 'reproches' qui émaillent une longue vie de couple…

senioronline.bruxelles.be/services/celebrations.

ONVERGETELIJK HUWELIJKSJUBILEUM.

Woont u op het grondgebied van de Stad Brussel en hebt u een gouden (50 jaar), diamanten (60 jaar), briljanten (65 jaar) of platina (70 jaar) bruiloft in het vooruitzicht? Of wordt u binnenkort 100 jaar? Dan nodigt de Stad u uit om dit bijzondere moment te vieren in het stadhuis.

Twee maanden voor de datum van het jubileum of de verjaardag stuurt de ambtenaar van de burgerlijke stand een uitnodiging om deel te nemen aan een officiële ceremonie die de Stad gratis voor u organiseert. De jubilarissen of jarigen zijn volledig vrij om de uitnodiging al dan niet te aanvaarden. Wie bevestigt, wordt samen met familie en vrienden feestelijk ontvangen in de Trouwzaal of de Gotische Zaal van het stadhuis.

Officiële ontvangst, officiële ceremonie.

U wordt verwelkomd door de stadshellebaardiers in vol ornaat. Zij begeleiden de hele viering en en geven het gebeuren de nodige grandeur. Het is een typisch Brusselse traditie die verwijst naar de geschiedenis van het gebouw en de symboliek van het huwelijk.

Na de officiële ceremonie en de overhandiging van de geschenken van de Stad, volgt een drink voor de jubilarissen en hun gasten. Tijdens dit gezellige moment is er ruimte voor anekdotes, herinneringen, complimenten en misschien zelfs kleine plagerijen die bij een lang gedeeld leven horen…

senioronline.brussel.be/diensten/huwelijksjubileum.

RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
Cofinancé par l'Union européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
La Région et l'Europe investissent dans votre avenir !
Het Gewest en Europa investeren in uw toekomst!





Quelques adresses.

- **Bockstael** – 4 rue de la Comtesse de Flandre – 1020.
- **Bruyn** – 225 rue Bruyn – 1120.
- **Haren** – 11 rue de Cortenbach – 1130.
- **Marollia** – 45 rue aux Laines – 1000.
- **Mellery** – 10 rue Mathieu Desmaré – 1020.
- **Modèle** – 23 av. de la Cité Modèle – 1020.
- **PAVI'ON** – Parc du Cinquantenaire – 1000 – Entrée par l'av. de la Renaissance.
- **Rossignol** – 18-20 chemin du Rossignol – 1120.
- **Querelle** – 32 rue du Lavoir – 1000.
- **Rotonde** – Place Saint-Lambert – 1120.
- **Willems** – Place Joseph Benoît Willems – 1020.

Toutes les adresses sur **www.lesmaisonsdequartier.brussels.**





Enkele adressen.

- **Bockstael** – Gravin Van Vlaanderenstraat 4 – 1020.
- **Bruyn** – Bruynstraat 225 – 1120.
- **Haren** – Kortenbachstraat 11 – 1130.
- **Krakeel** – Wasserijstraat 32 – 1000.
- **Marollia** – Wolstraat 45 – 1000.
- **Mellery** – Mathieu Desmaréstraat 10 – 1020.
- **Model** – Modelwijk 23 – 1020.
- **Nachtegaal** – Nachtegaalsweg 18-20 – 1120.
- **PAVI'ON** – Jubelpark – 1000 – ingang via Renaissancelaan.
- **Rotonde** – Sint-Lambertusplein – 1120.
- **Willems** – Joseph Benoît Willemsplein 16 – 1020.

Alle adressen op **www.debuurthuizen.brussels.**

En plus des activités hebdomadaires – ateliers cuisine, couture, cours de yoga, alphabétisation, multimédia… voici un aperçu de quelques activités de novembre dans les Maisons de Quartier :

agenda

Race for the Cure.
- **Quand ?** Dimanche 2 novembre.
- **Infos :** dans votre 🏠.

Petit-déjeuner des voisins.
- **Quand ?** Mardi 4 novembre à 9h – 2 euros.
- **Où ?** 🏠 Marollia.

Visite du Musée du Chocolat à Verviers.
- **Quand ?** Mardi 4 novembre, rdv à 8h45 – 7 euros (Bruxellois) – 9 euros (hors Bxl).
- **Infos :** 🏠 Modèle et Rossignol.

Visite guidée d'une escargotière et d'une parfumerie
(Namur et Anhée).
- **Quand ?** Jeudi 6 novembre à 8h30 – 15 euros/pp.
- **Infos :** 🏠 Rotonde.

Petit-déjeuner.
- **Quand ?** Jeudis 6 et 20 novembre à 9h30 – 3,5 euros.
- **Où ?** 🏠 Modèle.

Atelier jardinage,
projet participatif MARIPOSA.
- **Quand ?** Vendredi 7 novembre à 10h.
- **Où ?** 🏠 Marollia.

Café citoyen : informations télé-secours.
- **Quand ?** Jeudi 13 novembre à 14h.
- **Où ?** 🏠 Rossignol.

Pièce de théâtre *Honig* شهد *& de l'Or,*
à l'Espace Magh.
- **Quand ?** Vendredi 14 novembre à 20h – 1,25 euro.
- **Infos :** 🏠 Marollia.

Repas d'automne.
- **Quand ?** Vendredi 14 novembre à 12h30 – 13 euros/pp.
- **Où ?** 🏠 Rotonde.

Atelier broderie, en collaboration avec la bibliothèque.
- **Quand ?** Vendredi 21 novembre à 14h – 3,5 euros.
- **Où ?** 🏠 Modèle.

Balade mycologique : découverte et cueillette de champignons.
- **Quand ?** Vendredi 21 novembre à 13h – prix à préciser.
- **Infos :** 🏠 Rotonde.

Découverte du théâtre Les Brigittines – visite guidée.
- **Quand ?** Mardi 25 novembre à 14h.
- **Infos :** 🏠 Rossignol.

Repas de Chasse 'royal', école Hôtelière de La Roche-en-Ardenne,
déplacement a/r en bus.
- **Quand ?** Jeudi 27 novembre, départ à 9h30 – 55 euros/pp, menu 5 services (bus compris).
- **Infos :** info@lmdq.brussels.

Spaghettis solidaires au profit de l'action caritative Brussel Helpt Groot Eiland.
- **Quand ?** Lundi 4 novembre à 12h30 – 10 euros/pp à la 🏠 Mellery.
- **Quand ?** Jeudi 13 novembre – à 12h30 – 10 euros/pp à la 🏠 Modèle. – à 13h – 10 euros/pp à la 🏠 Anneessens.
- **Quand ?** Mardi 18 novembre à 12h30 – 12 euros pp (dessert compris) aux 🏠 Rossignol/Bruyn.
- **Quand ?** Samedi 22 novembre à 12h30 – 10 euros/pp à la 🏠 Haren, en collaboration avec De Linde et N.I.D.O.
- **Quand ?** Jeudi 27 novembre à 12h30 – 10 euros/pp à la 🏠 Bockstael.
- **Quand ?** Vendredi 28 novembre à 12h30, 10 euros/pp à la 🏠 Rotonde.

Permanences soutien numérique.
- **Quand ?**
  Les lundis :
  > 9h à 12h – 🏠 Anneessens.
  > 9h à 12h – 13h30 à 16h30 – 🏠 Modèle.
  > 13h30 à 16h30 – 🏠 Querelle.
  Les mardis :
  > 9h à 12h – 🏠 Querelle.
  > 13h30 à 16h30 – 🏠 Haren.
  Les mercredis :
  > 13h30 à 16h30 – 🏠 Willems.

Activités hebdomadaires :
Gymnastique douce,
(avec la Maison Médicale).
- **Quand ?** Les vendredis de 10h15 à 11h15 – 1 euro.
- **Où ?** 🏠 Modèle.

Au PAVI'ON parc du Cinquantenaire.
Tai Chi Chuan.
- **Quand ?** Les lundis et mardis de 9h à 12h – les dimanches de 9h à 16h.
- **Infos & réservations :** fdmaet@gmail.com.

Yoga Communautaire.
- **Quand ?** Les mardis de 18h à 19h – participation libre (min. 1 euro).
- **Infos & réservations :** eminaa@gmail.com.

Yoga Vyanasana.
- **Quand ?** Les mercredis de 19h à 20h30 – 9 euros (abonnement possible).
- **Infos & réservations :** vyanasana@gmail.com.

Zumba Gold.
- **Quand ?** Les jeudis de 11h à 12h Prix : voir infos.
- **Infos & réservations :** husdens@telenet.be.

QiGong Taoïste.
- **Quand ?** Les samedis de 9h30 à 13h.
- **Infos & réservations :** ritawcampos@gmail.com.

Er zijn natuurlijk de vaste wekelijkse activiteiten zoals workshops koken, naaien, yoga, alfabetisering, multimedia… Maar er is deze maand nog veel meer te doen in de Buurthuizen. Dit bijvoorbeeld:

agenda

Race for the Cure.
- **Wanneer?** Zondag 2 november.
- **Info:** in uw 🏠.

Ontbijt met de buren.
- **Wanneer?** Dinsdag 4 november om 9u – 2 euro.
- **Waar?** 🏠 Marollia.

Bezoek aan chocolademuseum in Verviers.
- **Wanneer?** Dinsdag 4 november, om 8u45 – 7 euro (wonend in Brussel) – 9 euro (buiten Brussel).
- **Info:** 🏠 Model en Nachtegaal.

Rondleiding aan slakkenkwekerij (Namen) en parfumerie (Anhée).
- **Wanneer?** Donderdag 6 november om 8u30 – 15 euro/pp.
- **Info:** 🏠 Rotonde.

Ontbijt.
- **Wanneer?** Donderdag 6 en 20 november om 9u30 – 3,5 euro.
- **Waar?** 🏠 Model.

Workshop tuinieren: participatief project MARIPOSA.
- **Wanneer?** Vrijdag 7 november om 10u.
- **Waar?** 🏠 Marollia.

Burgercafé: informatie over Télé-Secours,
(hulpoproepsysteem).
- **Wanneer?** Donderdag 13 november om 14u.
- **Waar?** 🏠 Nachtegaal.

Toneelstuk *Honig* شهد *& de l'Or,*
in Espace Magh.
- **Wanneer?** Vrijdag 14 november om 20u – 1,25 euro.
- **Info:** 🏠 Marollia.

Herfstmaaltijd.
- **Wanneer?** Vrijdag 14 november om 12u30 – 13 euro/pp.
- **Waar?** 🏠 Rotonde.

Borduurworkshop,
samen met de bibliotheek.
- **Wanneer?** Vrijdag 21 november om 14u – 3,5 euro.
- **Waar?** 🏠 Model.

Paddenstoelenwandeling – ontdekken en plukken.
- **Wanneer?** Vrijdag 21 november om 13u – prijs nog te bepalen.
- **Info:** 🏠 Rotonde.

Ontdekking van theater Les Brigittines – rondleiding.
- **Wanneer?** Dinsdag 25 november om 14u.
- **Info:** 🏠 Nachtegaal.

'Jachtmaaltijd' in hotelschool van La Roche-en-Ardenne,
heen- en terugreis per bus.
- **Wanneer?** Donderdag 27 november – vertrek 9u30 – 55 euro pp, viifgangenmenu (bus inbegrepen).
- **Info:** info@lmdq.brussels.

Spaghetti voor het goede doel 'Brussel Helpt Groot Eiland'.
- **Wanneer?** Maandag 4 november om 12u30 – 10 euro pp in 🏠 Mellery.
- **Wanneer?** Donderdag 13 november – om 12u30 – 10 euro pp in 🏠 Model – om 13u – 10 euro pp in 🏠 Anneessens.
- **Wanneer?** Dinsdag 18 november – om 12u30 – 12 euro pp (dessert inbegrepen) in 🏠 Nachtegaal/Bruyn.
- **Wanneer?** Zaterdag 22 november om 12u30 – 10 euro pp in 🏠 Haren, samen met GC De Linde en N.I.D.O.
- **Wanneer?** Donderdag 27 november om 12u30 – 10 euro pp in 🏠 Bockstael.
- **Wanneer?** Vrijdag 28 november om 12u30 – 10 euro pp in 🏠 Rotonde.

Permanentie digitale hulp.
- **Wanneer?**
  Op maandag:
  > 9 tot 12u in 🏠 Anneessens.
  > 9 tot 12u & 13u30 tot 16u30 in 🏠 Model.
  > 13u30 tot 16u30 in 🏠 Krakeel.
  Op dinsdag:
  > 9 tot 12u in 🏠 Krakeel.
  > 13u30 tot 16u30 in 🏠 Haren.
  Op woensdag:
  > 13u30 tot 16u30 in 🏠 Willems.

Vaste wekelijkse activiteiten.
Softgym,
(samen met Maison Médicale).
- **Wanneer?** Vrijdag van 10u15 tot 11u15 – 1 euro.
- **Waar?** 🏠 Model.

In PAVI'ON – Jubelpark.
Tai Chi Chuan.
- **Wanneer?** Maandag en dinsdag van 9u tot 12u – zondag van 9u tot 16u.
- **Info & reserveren:** fdmaet@gmail.com.

Gemeenschapsyoga.
- **Wanneer?** Dinsdag van 18u tot 19u – voor iedereen toegankelijk (min. 1 euro).
- **Info & reserveren:** eminaa@gmail.com.

Yoga Vyanasana.
- **Wanneer?** Woensdag van 19u tot 20u30 – 9 euro (abonnement mogelijk).
- **Info & reserveren:** vyanasana@gmail.com.

Zumba Gold.
- **Wanneer?** Donderdag van 11u tot 12u – Prijs: zie info.
- **Info & reserveren:** husdens@telenet.be.

QiGong Taoïste.
- **Wanneer?** Zaterdag van 9u30 tot 13u.
- **Info & reserveren:** ritawcampos@gmail.com.

BOUGE. UIT.

QU'EST-CE QU'ON FAIT POUR LES VACANCES (D'HIVER) ? LEUKE DINGEN DOEN IN DE KERSTVAKANTIE? SCHRIJF SNEL IN!

Pour ne pas s'y prendre trop tard, sachez que les inscriptions aux stages thématiques ou aux plaines de vacances doivent se faire avant le vendredi 28 novembre. Cette année, les vacances scolaires de fin d'année de tous les petits Bruxellois auront lieu du lundi 22 décembre au vendredi 2 janvier. À chaque fois, la Ville propose une large palette d'activités.



© Service de la Jeunesse | Dienst Jeugd

À vous de choisir.

Les plaines de vacances qu'anime l'asbl Jeunesse à Bruxelles, sont agréés par l'Office de la Naissance et de l'Enfance – ONE – et procurent dans un environnement sûr, joie, défoulement, échanges sociaux et expérience sportive ou artistique.

Les jeunes de 12 à 18 ans sont aussi accueillis dans les centres de jeunes de Bravvo. Le service des Sports propose également des activités spécifiques réservées aux 8-16 ans dans le but de s'initier dans les complexes sportifs de la Ville à de nouvelles disciplines comme la natation, le bmx, le football, le tennis et bien sûr le multisport pour les indécis. Une excellente occasion de s'épanouir pour les plus jeunes (et de souffler un peu pour les parents ?).

Denk eraan: de plaatsen voor leuke vakantieactiviteiten in Brussel zijn beperkt. Wacht dus niet te lang om uw ketjes in te schrijven. Voor de speelpleinen die de Stad organiseert bijvoorbeeld, kan dit nog tot uiterlijk vrijdag 28 november.

De wintervakantie voor de Brusselse schoolgaande kinderen en jongeren vindt dit jaar plaats van maandag 22 december tot vrijdag 2 januari. En naar goede gewoonte pakken de Stad en andere organisaties weer uit met een ruim aanbod van diverse activiteiten.

Kiezen maar!

De dienst Speelplein Stad Brussel organiseert **speelpleinen** voor kinderen tussen 3 en 12 jaar en zet zoveel mogelijk in op kwaliteitsvolle, pedagogische activiteiten in een veilige en plezierige omgeving.

Wat **andere activiteiten** betreft – zoals **speelweken** of artistieke **workshops** – kunt u een keuze maken in het overzicht dat 'Jong in Brussel' van de VGC-jeugddienst biedt in zijn *Vakantiegids – Herfst-Kerst 2025*.

Sportieve ketten tussen 8 en 16 jaar zullen dan weer hun hartje kunnen ophalen tijdens de **sportkampen of -initiaties** die de Sportdienst van de Stad organiseert: omnisport en zwemmen, voetbal, basketbal, …

Maar ook bij de **Huizen voor het Kind** (van 6 tot 12 jaar), de **Jeugdcentra** (van 12 tot 18 jaar) en de preventiedienst **Bravvo** kunnen kinderen tijdens de schoolvakantie terecht voor leuke of leerrijke activiteiten.

Kortom, keuze zat voor jonge Brusselaars en hun ouders om de kerstperiode respectievelijk leuk en zonder zorgen door te brengen.

PLAINES ET STAGES POUR LES CONGÉS D'HIVER, 22.12 > 2.1.2026.
Divers endroits – www.bruxelles.be/activites-de-vacances-stages-et-sejours-pour-enfants.

SPEELPLEINEN EN VEEL MEER WINTERVAKANTIE, 22.12 > 2.1.2026.
Verschillende plaatsen – www.brussel.be/vakanties-en-stages-voor-kinderen.

FIESTA DE LA MORT DANS LA JOIE. BONT FEEST VAN DE DODEN.



Chaque année dans les Marolles, les défunts sont honorés de manière inédite au moment de la Toussaint et de la Fête des morts.

Le collectif Tas d'os propose une énorme fête de village dans la plus pure tradition mexicaine à la sauce marollienne. Ce collectif d'artistes et d'habitants chante, bricole et danse pour que cette fête soit une réjouissance hors du commun. Il faut se souvenir des morts et de leur vie dans la bonne humeur : telle est la ligne suivie par les organisateurs et les Marolliens qui s'y associent depuis sept années déjà. Et pendant ces jours-là, le spectacle est dans la rue : on se maquille, on porte des flambeaux et des offrandes tout en partageant un morceau de chocolat et un repas et qui sait ? un verre de mezcal pour la touche mexicaine finale.

Un menu varié.

Un peu comme la Zinneke Parade, des ateliers en amont auront permis de préparer au mieux les cortèges, les concerts, animations et spectacles. Une soirée d'écoute d'un podcast passionnant, consacré aux soins funéraires, est également prévue ainsi que des rencontres sur le thème des coûts de la mort. Et le groupe mexicain La Flota y El son se produira sur scène le 29 octobre à 19h. Et enfin cerise sur le gâteau, il ne faut pas rater le **cortège de clôture du samedi 1er novembre** qui partira du quartier de l'Europe pour aboutir dans une ambiance de fête dans les rues des Marolles. En collaboration avec le CC Bruegel et MetX – Moving music.

Elk jaar brengt de Marollenwijk in de Allerheiligen- en Allerzielenperiode op een bijzondere manier hulde aan de doden.

Het collectief Tas d'os organiseert volgens de Mexicaanse 'Dia de Muertos'-traditie en in typische Marollenstijl, een groot dorpsfeest. Deze groep artiesten en buurtbewoners zingt, knutselt en danst om van dit feest een uitzonderlijk, vreugdevol moment te maken. De doden en hun leven op een positieve manier herdenken is nu al zeven jaar de aanpak van de organisatoren en de Marolliens. Zes dagen lang speelt zich in de straten van deze volkswijk een bruisend en kleurrijk schouwspel af: mensen schminken zich, dragen fakkels, brengen offers, delen een stukje chocolade of een maaltijd, en drinken samen misschien wel een glaasje mezcal als finishing Mexican touch.

Gevarieerd programma.

Net zoals bij de Zinneke Parade worden er vooraf workshops georganiseerd om de optochten, concerten, activiteiten en shows goed voor te bereiden. Op woensdag 29 oktober om 19u treedt de Mexicaanse groep 'La Flota y El son' op. En er staat nog meer op het programma, zoals een luisteravond met een fascinerende podcast over begrafenisrituelen, gesprekken over wat de dood kost, enzovoort. Het niet te missen hoogtepunt is natuurlijk de **slotstoet op zaterdag 1 november**. Die vertrekt in de Europese wijk om in een feestelijke sfeer te eindigen in de straten van de Marollen. In samenwerking met het CC Bruegel en MetX – Moving music.





DIA DE MUERTOS, 27.10 > 1.11.
Découvrez le programme complet sur www.diademuertos.be.

DIA DE MUERTOS, 27.10 > 1.11.
Programma op www.diademuertos.be



Solstice 'Molièresque',

Venez fêter le solstice d'hiver avec des animations récréatives pour les enfants, un goûter et un spectacle pour les plus de 5 ans. Le musicien et comédien Mousta Largo présentera à 14h et 16h un spectacle conté et chanté autour de l'œuvre de Molière. L'occasion de découvrir ou redécouvrir les grands classiques de l'auteur comme *L'Avare* ou *Le Malade imaginaire*. Un moment de détente pour toute la famille.

SOLSTICE D'HIVER : SAMEDI, 13.12.
Centre Pôle Nord de 14 à 17h – 208-210 chée d'Anvers – 1000 – Entrée gratuite, réservation obligatoire via 02 204 00 01 ou 204 00 06 de 13h30 à 17h.

Winterzonnewende in Molièrestijl.

Kom de winterzonnewende vieren! Er staat heel wat op het programma: leuke activiteiten voor kinderen, een hapje en een drankje, en een voorstelling voor ketjes vanaf vijf jaar. Muzikant en acteur Mousta Largo geeft om 14u en 16u een vertel- en zangvoorstelling gebaseerd op het werk van Molière. Een mooie gelegenheid om klassiekers als *L'Avare (De Vrek)* of *Le Malade imaginaire (De ingebeelde zieke)* te (her)ontdekken. Een gezellig ontspanningsmoment voor het hele gezin.

WINTERZONNEWENDE: ZATERDAG, 13.12.
CC Noordpool van 14 tot 17u – Antwerpsesteenweg 208-210 – 1000 – Gratis toegang – reserveren verplicht via 02 204 00 01 of 204 00 06 tussen 13u30 en 17u.



Viva Espana !

Cette année le festival du film d'art 'BAFF' se mettra à l'heure espagnole à l'occasion d'Europalia avec en ouverture le portrait du virtuose Yerai Cortès signé par le rappeur espagnol C. Tangana et la projection de cinq films ibériques dont quatre inédits. Mais les organisateurs n'en oublieront pas pour autant les films des 18 réalisateurs belges en compétition, qui seront jugés par un jury de professionnels dont l'actrice Veerle Baetens. Le BAFF présentera aussi un large panorama cinématographique international. Les films seront projetés au cinéma Palace, ainsi qu'à Bozar, à la Cinematek et à l'ISELP.

BAFF – BRUSSELS ART FILM FESTIVAL, 12 > 16.11.
Programme sur baffestival.be/fr.

Viva Espana!

Ter gelegenheid van Europalia pakt het Brussels Art Film Festival dit jaar uit met een focus op Spanje. Het BAFF opent dan ook met een portret dat de Spaanse rapper C. Tangana maakte van de virtuoze gitarist Yerai Cortés, en vijf Spaanse films, waarvan er vier nog niet werden vertoond. Maar de organisatoren besteden uiteraard ook aandacht aan de films van 18 Belgische filmmakers die meedingen in de competitie. Hun werk wordt beoordeeld door een jury van professionals, waaronder actrice Veerle Baetens. Daarnaast presenteert het BAFF een breed scala aan internationale films die te zien zijn in Cinema Palace, Bozar, Cinematek en ISELP.

BAFF – BRUSSELS ART FILM FESTIVAL, 12 > 16.11.
Programma op baffestival.be/nl.

EXPO.

Amazônia > 11.11.
Exposition incontournable du photographe disparu cette année, Sebastien Salgado.
Zoo du futur > 30.12.
Une expérience immersive en réalité virtuelle pour rencontrer les animaux sauvages sans captivité.
Tour et Taxis – 86c av. du Port – 1000 – tour-taxis.com.

Trans-formations > 15.11.
Une célébration des 100 ans de La Cambre à travers le travail de ses anciens élèves en mode et design.
Future Generation > 15.11.
Découvrez les projets de fin d'études des 14 lauréats du MAD Graduation Prize 2025.
MAD Brussels – 10 place du Nouveau Marché aux Grains – 1000 – mad.brussels.

Premier dimanche du mois, 2.11.
Chaque 1er dimanche du mois, découverte gratuite des expositions et activités des Musées de la Ville.
- **Musée de la Ville de Bruxelles – brusselscitymuseum.brussels.**
- **Musée des Égouts – sewermuseum.brussels.**
- **GardeRobe MannekenPis – mannekenpis.brussels**
- **Musée Mode & Dentelle – fashionandlacemuseum.brussels.**

Elias Cafmeyer > 7.12.
Centrale Vitrine – 13 rue Sainte-Catherine – 1000 – centrale.brussels.
Une installation qui questionne avec humour le développement urbain du quartier Sainte-Catherine.

Làzara Rosell Albear > 22.2.
Une installation photo et vidéo de l'artiste cubano-belge autour de son quartier natal à Cuba.
Michel Couturier > 22.2.
Une exposition qui révèle la poésie cachée des paysages urbains et péri-urbains.
Centrale for contemporary art – 1000 – centrale.brussels.

Design and Comics : Living in a Box > 1.3.
Design Museum Brussels– 1020 – designmuseum.brussels.
Une exploration des relations entre le design et l'univers de la BD, avec un focus sur le style Atome belge.

FESTIVALS.

Filem'on > 5.11.
Divers cinémas e.a. – galeries.be/fr/filemon.
Festival international de films pour le jeune public. Filem'On propose des films uniques et inédits destinés aux familles et aux associations.

Scènes nouvelles, 5 & 6.11.
Théâtre National – 1000 – theatrenational.be.
Festival accueillant des créations multidisciplinaires croisant théatre, danse et performances.

Ici Bruxelles 2025, 7.11.
Théatre les Tanneurs et divers lieux – 1000 – lestanneurs.be.
Mise en valeur de la création théatrale contemporaine avec présentation de pièces et de projets de spectacles.

Festival Export/Import 2025, 7 > 11.11.
Bronks – 1000 – bronks.be.
Bronks et La montagne magique s'associent pour ce festival de représentations destinées à tous mais notamment aux plus jeunes d'entre nous.

Pink Screens Film Festival > 10.11.
Divers lieux – pinkscreens.org.
Un festival audacieux et subversif qui explore les questions de genres et de sexualités.

Festival VKRS #7, 27 > 29.11.
Centre des Riches-Claires – 1000 – vkrs.be.
Festival d'art du clip video qui signera cette année ses adieux à cette occasion. Projections et défi de speed clipping sont au programme.

Europalia España > 1.2.
Divers lieux en Belgique – europalia.eu.
La 30e édition du festival met en lumière la richesse et la diversité de la culture espagnole.

THÉÂTRE.

Ali > 9.11.
Theatre de la Monnaie – 1000 – lamonnaiedemunt.be. Mise en opéra de l'histoire vraie de Ali Abdi Omar qui a quitté la Somalie à 12 ans pour arriver deux ans plus tard à Bruxelles. Première expérience d'opéra pour 900 jeunes bruxellois qui participent au spectacle.

Glenn, naissance d'un prodige > 23.11.
Théatre des Galeries – 1000 – trg.be.
Pièce d'Ivan Calbérac consacrée à la vie du pianiste prodige Glenn Gould interprété par le comédien-chanteur Mustii.

Foxfinder, 4 > 22.11.
Théatre de Poche – 1000 – poche.be.
Drame-thriller de l'anglais Dawn King sur les peurs collectives, les manipulations et l'obsession de la pureté. Ici , le bouc-émissaire est un renard.

EX, 4 > 12.11.
Theatre des Martyrs – 1000 – theatre-martyrs.be.
Ce texte satirique de Marius von Mayenburg présente un triangle amoureux qui se déchire quand l'ex petite amie du mari fait irruption dans une vie de couple bien règlée.

Le Fantôme de l'Opéra, 6.11 > 6.12.
Théatre du Parc – 1000 – theatreduparc.be.
Adaptation en comédie musicale du roman de Gaston Leroux. Mise en scène de Daphné D'heur.

Les Justes, 20 > 29.11.
Théatre des Martyrs – 1000 – theatre-martyrs.be.
Ce classique d'Albert Camus est d'une actualité brûlante en matière d'attentat : la fin justifie t elle les moyens ?

Rumba, 28.11 > 6.12.
Theatre National – 1000 – theatrenational.be.
David Murgia et Ascano Celestini dans une pièce dystopique: Saint-François d'Assises naît en 1982 plutôt qu'en 1182 et du coup…

CONCERTS.

Sylvie Kreusch, 2.11.
Sensation belge de la pop expérimentale, appréciée pour ses live créatifs et son dernier album *Comic Trip*.
Barbara Pravi, 4.11.
Chanteuse française à texte qui s'inspire de Barbara. Très impressionnante sur scène, elle dégage une forte puissance vocale.
Machiavel, 10.11.
Le légendaire groupe de rock belge fête ses 50 ans avec à son actif 22 albums dont quatre d'or.

Harlem Gospel Choir, 11.11.
Chorale gospel américaine formée il y a 40 ans, elle se produit de par le monde pour faire découvrir le gospel noir. 65 membres forment le Harlem Gospel Choir
Cirque Royal – 81 rue de l'Enseignement – 1000 – cirqueroyalbruxelles.be.

Rave Rebels XXL Weekender, 7 & 8.11.
Rave d'intérieur qui se présente comme un festival indoor de techno incontournable avec des spectacles de lumière à ne pas manquer.
SDM, 15.11.
Avec son SDM Tour le rappeur français enchaine les hits et les prestations mémorables sur scène.
ING Arena – 1 place de Belgique – 1020 – ing.arena.brussels.

Isabel LaRosa, 14.11.
Star montante de la pop alternative qui présente son Psychopomp Tour.
Milow, 25.11.
Artiste de la scène pop belge, primé de multiples fois.
La Nuit positive #2, 29.11.
Une soirée musicale contre le VIH organisée par Ex-Aequo. Sur scène, une dizaine d'artistes dont Colt et Elia Rose se produiront pour soutenir l'association parrainée par Mustii.
La Madeleine – 14 rue Duquesnoy – 1000 – la-madeleine.be.

ACTIVITÉS.

Le Sortilège > 2.11.
Val du Bois des Béguines – 420 Trassersweg – 1120 – sortilege.be. Un jeu d'aventure pour toute la famille dans un univers aux décors moyenâgeux.

Cirque du Soleil – Alegría > 2.11.
Brussels Expo – 1020 – cirquedusoleil.com. Le spectacle classique du Cirque du Soleil, entièrement réinventé pour une nouvelle génération.

Brussels Airport Marathon, 2.11.
Départ place de Brouckère – Arrivée place des Palais – brusselsairportmarathon.be.
42 kilomètres traversant les lieux les plus emblématiques de la Ville. S'il est trop tard pour s'y inscrire, il n'est pas trop tard pour encourager les coureurs.

Voddemet Flea Market. 2.11.
Marché aux puces et brocante réunissant dès 9h30 exposants professionnels et simples particuliers
Brussels Coffee Show, 7 > 9.11.
Evénement consacré au … café avec un voyage à travers ses saveurs. Avec un peu de chocolat aussi.
Brussels Design Market, 22 & 23.11.
Grand marché vintage européen qui réunit 150 marchands vintage et 40 designers contemporains
Gare Maritime – Tour & Taxis – 1000 – tour-taxis.com.

International Brussels Tattoo Convention 2K25, 7 > 9.11.
brusselstattooconvention.be.
Le plus grand salon de tatouage d'Europe s'installe pendant trois jours avec une centaine d'artistes internationaux du genre.
Bubble Planet > 30.11.
bubble-planet.com/brussels.
Expérience immersive familiale. On y trouve des bulles colorées avec des piscines à balles mais aussi de la réalité virtuelle et des décors ludiques et instagramables.
Tour & Taxis – 1000.

InterClassics Brussels, 14 > 16.11.
interclassics.events.
Salon dédié aux voitures de collection, youngtimers et supercars
Salon Babyboom, 14 > 16.11.
salonbabyboom.be.
Exposants, stands et conseils destinés à la petite enfance et donc aux futurs et jeunes parents
Brussels Expo – Heysel – 1020

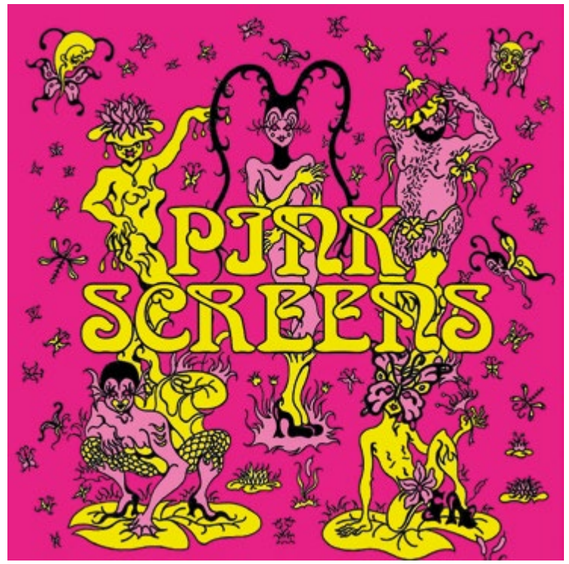
Run & Bike, 29.11.
2e édition de cette course à pied et vélo organisées sur des distances de 4, 8 ou 16 km. Le départ se fera à 10h30 depuis le stade Roi Baudouin au Heysel.
Infos et réservations : promorunbike.be ou moreau.r@skynet.be.

Jeu de piste souterrain au Coudenberg > 31.12.
Coudenberg – 1000 – coudenberg.brussels.
Partez à la recherche du collier de la Toison d'Or dans les vestiges de l'ancien palais de Bruxelles.

BOUGE UIT

Festival haut en couleurs.

L'affiche annonce la couleur : du jaune et du fuchsia pour mettre en valeur une ambiance débridée et joyeuse qui teintera ce festival du film queer qui honore des films de qualité et de multiples identités. L'occasion de visionner des films engagés qui n'auront pas toujours l'honneur des sorties en salle.
À noter la projection d'un grand classique le 31.10 au Palace : *The Rocky Horror Picture Show*. Un film qui date du temps où il n'y avait pas Pink Screens. À côté des films, de nombreuses animations sont organisées en relation avec les combats d'aujourd'hui.



Kleurrijk festival.

De affiche bekent kleur: geel en fuchsia symboliseren de uitgelaten en vrolijke sfeer van dit queerfilmfestival dat kwaliteitsfilms en genderdiversiteit viert. Pink Screens is een kans om maatschappelijk geëngageerde films te bekijken, die niet altijd in de bioscoopzalen vertoond worden. Zo kunt u op 31 oktober in Cinema Palace een grote klassieker (her)bekijken: *The Rocky Horror Picture Show*, een film die nog dateert uit de tijd dat Pink Screens nog niet bestond. Naast filmvertoningen staan er ook tal van activiteiten op het programma die allemaal in het teken staan van de actuele queer-strijdpunten.

PINK SCREENS, BRUSSELS QUEER FILM FESTIVAL, 30.10 > 10.11.
Aux cinémas : Nova, Aventure, Galeries, Palace –
Programme complet : pinkscreens.org/fr/pink-screens/2025,

PINK SCREENS, BRUSSELS QUEER FILM FESTIVAL, 30.10 > 10.11.
In de bioscopen Nova, Aventure, Galeries, Palace –
Volledig programma: pinkscreens.org/nl/pink-screens/2025,

CONCOURS WEDSTRIJD
de la | van p. 31

BRUSSELS ART FILM FESTIVAL

2X2 PLACES À GAGNER POUR LE FILM *INCLASSABLE*
WIN 1 VAN DE 2 DUOTICKETS VOOR DE FILM *INCLASSABLE*

Pour tenter de gagner 2 places pour assister à la projection du film Inclassable programmé dans le cadre du BAFF le dimanche 16 novembre à 13h (Bozar – Cinematek) en présence du chorégraphe Sidi Larbi Cherkaoui répondez correctement à la question :

Qui est le réalisateur du film *Inclassable* ?

.....

U kunt een duoticket voor Inclassable op het BAFF-filmfestival winnen. Datum: zondag 16 november om 13u. (Bozar – Cinematek). Choreograaf Sidi Larbi Cherkaoui zal er zijn… en u ook als u het goede antwoord geeft op deze vraag:

Wie is de regisseur van *Inclassable* ?

.....

M./Mme | M./Mevr.: .....

Rue | Straat : ..... .n° | nr : .....

bte | bus : .. .. Tel./Gsm **(obligatoire | verplicht)** : .....

e-mail **(obligatoire | verplicht)** : .....

Code postal | Postnr. : ..... Localité | Gemeente : .....

Coupon-réponse à renvoyer pour le 7 novembre 2025 au plus tard au *Brusseleir* • Mention : Concours *'BAFF'* sur l'enveloppe • Concours *Le Brusseleir* – Cellule communication externe – 4 rue des Halles – 1000 Bruxelles | Strookje terugsturen vóór 7 november 2025 naar de *Brusseleir* • Vermeld wedstrijd *'BAFF'* op de briefomslag • Wedstrijd *de Brusseleir* – Cel Externe Communicatie – Hallenstraat 4 – 1000 Brussel. Attention, chaque participant ne peut envoyer qu'un seul bon de participation | Elke deelnemer mag slechts 1 bon insturen.

Avis sur les données à caractère personnel (DCP). En complétant ce coupon-réponse, je participe au concours *BAFF* et j'autorise dès lors la Ville de Bruxelles (responsable du traitement des données) à utiliser mon adresse, email et numéro de téléphone afin de me communiquer/envoyer le/les prix si je suis lauréat du concours. La Ville de Bruxelles conserve les DCP pendant la période nécessaire pour atteindre l'objectif défini qui est le bon déroulement du concours et l'allocation du prix. Les coupons-réponses des participants sont détruits dans le mois suivant la fin du concours. Les coupons-réponses du/des lauréats sont détruits dans les 3 mois suivant la fin du concours. Les droits des participants peuvent être connus dans la notice 'vie privée' visible sur **www.bruxelles.be** et exercés en envoyant un email à **privacy@brucity.be** ou un courrier postal à : Cellule communication externe – 4 rue des Halles – 1000 Bruxelles.

Wat betreft uw persoonsgegevens. Door dit wedstrijdformulier in te vullen, neem ik deel aan de wedstrijd *BAFF* en geef ik de Stad Brussel (verantwoordelijk voor de verwerking van de data) toestemming om mijn adres, e-mailadres en telefoonnummer te gebruiken om mij te verwittigen en/of de prijs toe te sturen indien ik tot de winnaars behoor. De Stad Brussel houdt deze data bij gedurende de periode die nodig is om het vastgestelde doel te bereiken, namelijk het verloop van de wedstrijd en de toewijzing van de prijs. De antwoordcoupons worden vernietigd in de loop van de maand na de wedstrijd en die van de winnaar(s) binnen de drie maanden na afloop van de wedstrijd. De rechten van de deelnemers vindt u op **www.brussel.be** in de rubriek 'wettelijke vermeldingen'. U kunt ze doen gelden via een mail naar **privacy@brussel.be** of per brief naar: Cel Externe Communicatie – Hallenstraat 4 – 1000 Brussel.

agenda

EXPO.

Amazônia > 11.11.
Niet te missen expo van de dit jaar overleden fotograaf Sebastião Salgado.
Zoo van de toekomst > 30.12.
Virtualreality-ervaring: wilde dieren, niet in een kooi, maar vrij in hun natuurlijke habitat.
Tour & Taxis – Havenlaan 86c – 1000 – tour-taxis.com.

Trans-formations > 15.11.
Ter ere van het 100-jarig bestaan van La Cambre: werk van oud-leerlingen mode & design.
Future Generation > 15.11.
Eindwerk van de 14 winnaars van de MAD Graduation Prize 2025.
MAD Brussels – Nieuwe Graanmarkt 10 – 1000 – mad.brussels.

Eerste zondag van de maand 2.11.
Elke eerste zondag van de maand kunt u gratis de tentoonstellingen en activiteiten van de musea van de Stad ontdekken.
- **Museum van de Stad Brussel – brusselscitymuseum.brussels.**
- **Riolenmuseum – sewermuseum.brussels.**
- **GardeRobe MannekenPis – mannekenpis.brussels.**
- **Mode & Kant Museum – fashionandlacemuseum.brussels.**

Elias Cafmeyer > 7.12.
Centrale Vitrine – St. Katelijnestraat 13 – 1000 – centrale.brussels.
Een installatie die met humor de ontwikkeling van de Sint-Katelijnewijk in vraag stelt.

Làzara Rosell Albear > 22.2.
Een foto- en video-installatie van de Cubaans-Belgische kunstenares rond haar geboortewijk in Cuba.
Michel Couturier > 22.2.
De verborgen poëzie van stedelijke en voorstedelijke landschappen.
Centrale for contemporary art – 1000 – centrale.brussels.

Design and Comics: Living in a Box > 1.3.
Design Museum Brussels– 1020 – designmuseum.brussels.
Een onderzoek naar de relatie tussen design en de wereld van strips, in 't bijzonder de Belgische atoomstijl.

FESTIVALS.

Filem'on > 05.11.
Verschillende bioscopen… – galeries.be/nl/filemon-2025.
Het filmfestival voor jong publiek presenteert unieke, onvertoonde films voor gezinnen en verengingen.

Scènes nouvelles > 5 & 6.11.
Théâtre National – 1000 – theatrenational.be.
Festival rond multidisciplinaire creaties, een mix van theater, dans en performances.

Ici Bruxelles 2025 > 7.11.
Théâtre les Tanneurs e.a. – 1000 – lestanneurs.be.
Festival dat de hedendaagse Brusselse theatercreaties belicht met voorstellingen en projecten.

Export/Import Festival 2025, 7 > 11.11.
Bronks – 1000 – bronks.be.
Bronks en La montagne magique werken samen voor dit theaterfestival met voorstellingen voor iedereen maar vooral voor de allerkleinsten.

Pink Screens Film Festival > 10.11.
Verschillende plaatsen – pinkscreens.org.
Een gedurfd en subversief festival dat kwesties rond gender en seksualiteit naar voren brengt.

Festival VKRS #7, 27>29.11.
CC Riches-Claires – 1000 – vkrs.be.
Laatste editie van dit festival rond videoclips. Op het programma: vertoningen en speed clipping challenge.

Europalia España > 1.2.
Verschillende plaatsen in België – europalia.eu.
De 30e editie van het festival zet de culturele rijkdom en diversiteit van Spanje in de kijker.

THEATER.

Ali > 9.11.
Muntschouwburg – 1000 – lamonnaiedemunt.be. Het waargebeurde verhaal van Ali Abdi Omar komt tot leven in een nieuwe roadopera. Op z'n 12 jaar verliet Ali Somalië om twee jaar later in Brussel terecht te komen. Eerste opera-ervaring voor 900 jonge Brusselaars die de voorstelling kunnen bijwonen.

Glenn, naissance d'un prodige > 23.11.
Théatre des Galeries – 1000 – trg.be.
Toneelstuk van Ivan Calbérac over het leven van de geniale pianist Glenn Gould, vertolkt door zanger-acteur Mustii.

Foxfinder, 4 > 22.11.
Théatre de Poche – 1000 – poche.be.
Thriller van de Engelse Dawn King over collectieve angsten, manipulaties en obsessie voor zuiverheid. De vos is hier een zondebok.

How can water give birth to eternal fire? 6 & 7.11.
Kaaistudios – 1000 – kaaitheater.be.
De Frans-Haïtiaanse interdisciplinaire kunstenaar Mackenzy Bergile ziet zijn bewegingen als open wonden, zowel intiem als politiek.

Madame Bovary, 8 & 9.11.
De Catalaanse regisseur Carme Portaceli, Michael De Cock en Maaike Neuville buigen zich over Flauberts beroemde personage.

Moeder Courage, 13 > 29.11.
Hoe leef en overleef je een oorlog als kind? Als jonge vrouw? Als moeder? Lisaboa Houbrechts brengt de tekst Moeder Courage van Bertolt Brecht.
KVS – 1000 – www.kvs.be.

Rumba, 28.11 > 6.12.
Theatre National – 1000 – theatrenational.be.
David Murgia en Ascano Celestini in een dystopisch stuk, waarin Sint-Franciscus van Assisi opdoemt. Stel u voor dat hij niet in 1182 maar in 1982 was geboren…

CONCERTEN.

Sylvie Kreusch, 2.11.
Belgische sensatie, bekend om haar experimentele en popmuziek, gewaardeerd voor haar creatieve liveoptredens en recente album 'Comic Trip'.
Barbara Pravi, 4.11.
Franse singer-songwriter die zich laat inspireren door Barbara. Met haar unieke stem en krachtige optreden maakt ze een diepe indruk.
Machiavel, 10.11.
De legendarische Belgische rockband viert zijn 50-jarig jubileum met in totaal 22 albums op zijn actief, waarvan vier gouden.
Harlem Gospel Choir, 11.11.
Amerikaans gospelkoor dat 40 jaar geleden werd opgericht en wereldwijd optreedt om zwarte gospel te promoten. Het Harlem Gospel Choir telt 65 leden.
Koninklijk Circus – Onderrichtsstraat 81 – 1000 – koninklijk-circus-brussel.be.

Rave Rebels XXL Weekender, 7 & 8.11.
Niet te missen indoor ravefestival met techno en een adembenemende lichtshow.
SDM, 15.11
Met zijn Tour 2025 geeft de Franse rapper SDM een hele rist hits en een memorabele show ten beste.
ING Arena – België̈plein 1 – 1020 – ing.arena.brussels.

Isabel LaRosa, 14.11.
Opkomende Amerikaanse sensatie in de alternatieve pop presenteert haar Psychopomp Tour.
Milow, 25.11.
Deze meervoudig bekroonde Belgische singer-songwriter brengt zijn Boy Made Out Of Stars-tour naar Brussel.

La Nuit positive #2, 29.11.
Een groot concert tegen hiv, georganiseerd door de vzw Ex-Aequo. Op het podium een tiental artiesten zoals Colt en Elia Rose, om de door Mustii gesponsorde vereniging te ondersteunen.
La Madeleine – Duquesnoystraat 14 – 1000 – la-madeleine.be.

ACTIVITEITEN.

De Betovering > 2.11.
Begijnenbosdal – Trassersweg 420 – 1120 – betovering.be.
Avonturenspel voor het hele gezin, in een middeleeuwse fantasiewereld.

Cirque du Soleil – Alegría > 2.11.
Brussels Expo – 1020 – cirquedusoleil.com.
Volledig vernieuwde versie van dit meesterwerk van Cirque du Soleil.

Brussels Airport Marathon, 2.11.
Start op De Brouckèreplein – Finish op Paleizenplein – brusselsairportmarathon.be.
42 km langs de meest iconische plaatsen van onze hoofdstad.

Te laat om nog in te schrijven? Kom dan sowieso nog de lopers aanmoedigen.

Voddemet, 2.11.
Een vintage rommelmarkt vanaf 9u30, met zowel particuliere als professionele exposanten.
Brussels Coffee Show, 7 > 9.11.
Op dit evenement in het teken van koffie maakt u een intense smaakreis rond de vele soorten koffie en … artisanale chocolade.
Brussels Design Market, 22 & 23.11.
Grote Europese vintage designmarkt met 150 handelaars van vintage en 40 hedendaagse ontwerpers.
Gare Maritime – Tour & Taxis – 1000 – tour-taxis.com.

International Brussels Tattoo Convention 2K25, 7 > 9.11.
brusselstattooconvention.be.
Grootste tatoeagefestival van Europa met een honderdtal internationale artiesten.
Bubble Planet > 30.11 .
bubble-planet.com/brussels.
Immersieve ervaring voor het hele gezin: gekleurde bubbels, ballenbaden, maar ook virtual reality en leuke, instagramwaardige settings.
Tour & Taxis – 1000.

InterClassics Brussels, 14 > 16.11.
interclassics.events.
Beurs met collectible cars, exclusieve old- en youngtimers en supercars.

Babyboom, 14 > 16.11.
babyboombeurs.be.
Exposanten, stands en advies … allemaal in het teken van het jonge kind. The place to be voor aanstaande of jonge ouders.
Brussels Expo – Heyzel – 1020.

Run & Bike, 29.11.
Tweede Run & Bike over 4, 8 of 16 km. Start om 10h30 in het Koning Boudewijnstadion.
Info & reserveren: promorunbike.be of moreau.r@skynet.be.

Ondergrondse speurtocht in de Coudenberg > 31.12.
Coudenberg – 1000 – coudenberg.brussels.
Op zoek naar de ketting van het Gulden Vlies in de ondergrondse overblijfselen van het paleis van Keizer Karel.



VILLE DE BRUXELLES
STAD BRUSSEL
CITY OF BRUSSELS

BRUCITY.
4 rue des Halles – 1000 Bruxelles.
02 279 22 11 – www.bruxelles.be.

URGENCES.

112.	**Appel d'urgence européen.** Le 112 est un numéro d'appel d'urgence européen que vous pouvez utiliser en cas d'accident, d'agression, ou dans toute autre situation de détresse.
100.	**Pompiers et ambulance** (urgence).
101.	**Police** (urgence).
02 279 79 79.	**Police – Direction générale.** (Permanence : 8h > 22h). 30 rue du Marché au Charbon – 1000.
1733.	**Service de garde des médecins.**
070 660 160. **0903 99 000.**	**Service de garde des pharmaciens de l'agglomération bruxelloise.**
070 245 245.	**Centre anti-poison.** (7j/7 & 24h/24) – **www.poisoncentre.be.**
116 000.	**Child Focus.**
0800 35 550.	**Le numéro vert pour les personnes âgées dans le cadre du Plan isolement de la Ville.**
0800 99 340.	**Écoute, aide et hébergement d'urgence pour personnes sans-abri ou personnes en détresse sociale** (CASU) 24h/24.

VIE PRATIQUE.

02 279 22 11. Info générale et rdv, (lun > ven : 8h30 > 16h).	**Numéro général de la Ville de Bruxelles.**
	Centre administratif Brucity 4 rue des Halles – 1000 Lundi : 8h30 > 12h30 & 13h30 > 16h. – Mardi : 8h30 > 12h30*. Mercredi : 8h30 > 12h30 & 13h30 > 16h. – Jeudi : 8h30 > 12h30 & 13h30 > 18h. Vendredi : 8h30 > 12h30*. *Accueil et bornes MyBXL restent accessibles jusqu'à 16h
	Bureau des étrangers – Brucity Uniquement sur rendez-vous. Européens : **www.bruxelles.be/prendre-rendez-vous.** Non-européens : **HUE-NEU@brucity.be.** Permanence téléphonique : lundi > vendredi : 13h30 > 16h.
	Brucity Laeken 246 bd Émile Bockstael. Ouverture : lundi > mercredi : 8h30 > 12h & 13h30 > 16h. Jeudi : 8h30 > 12h, 13h30 > 18h. Vendredi : 8h30 > 12h30
	Brucity Neder-Over-Heembeek 30 Kruisberg. Ouverture : lundi > mercredi : 8h30 > 12h & 13h30 > 16h. Jeudi : 8h30 > 12h & 13h30 > 18h. Vendredi : 8h30 > 12h30
	Brucity Haren 8 rue de Cortenbach. Ouverture : jeudi : 13h30 > 18h.
	Brucity Louise 240 av. Louise. Ouverture : lundi > jeudi : 8h30 > 12h & 13h30 > 16h. Vendredi : 8h30 > 12h30
02 279 65 00.	**Bravvo – Service de prévention.** 37 rue de la Caserne – 1000 infoprevention@brucity.be – bravvo.bruxelles.be.
02 543 63 39.	**CPAS – accueil central.**
0800 17 071.	**Service Crèches.**
02 279 59 10.	**Service Jeunesse.**
02 279 36 70.	**Service Famille.**
02 427 69 25.	**Maison des familles.**
02 279 34 95.	**Service Seniors.**
0800 18 811.	**Infos handicap.**
0475 29 22 86.	**Garde d'enfants malades à domicile.**
02 279 38 10.	**Instruction publique.**
103.	**Écoute-Enfants de la Communauté française.**
107.	**Télé-Accueil.** Quelqu'un à qui parler 24h/24 dans l'anonymat.
078 15 25 56.	**Alcooliques Anonymes (AA).** alcooliquesanonymes.be.

OBJETS PERDUS, OBJETS TROUVÉS.

	Objets trouvés sur le territoire de la Ville : afa.objetstrouves-verlorenvoorwerpen@brucity.be
070 232 000.	**STIB** (Botanique).
070 220 200.	**De Lijn.**
010 23 53 53.	**TEC.**
02 525 21 11.	**SNCB** (renseignements généraux).

PROPRETÉ PUBLIQUE.

0800 901 07.	**Service Propreté Ville de Bruxelles** Numéro vert d'information et des plaintes. Collecte gratuite des encombrants en conteneurs 2x/an.
02 279 22 11.	Collecte gratuite d'encombrants à domicile 1x/an
0800 981 81.	**Bruxelles-Propreté** **www.bruxelles-proprete.be** Recypark Buda – 6 av. A. Van Oss – 1120 NOH. Ouvert : dim & lun : 14 h > 20h15. Mar & mer : 9h > 20h15. Jeu, ven & sam : 9h > 16h15. Collecte gratuite d'encombrants à domicile 2x/an, 3m³.

0800 14 477. **ESPACES VERTS.**

TRAVAUX PUBLICS.

02 279 60 33.	**Service Voirie de la Ville de Bruxelles.** **travauxdevoirie@brucity.be.** **www.fixmystreet.irisnet.be.**
070 23 32 36.	**Voiries régionales.** Région de Bruxelles-Capitale. **www.fixmystreet.irisnet.be.**

EAU – GAZ – ÉLECTRICITÉ.

02 549 41 00.	**Sibelga** (Electricité & gaz) : Général.
0800 19 400.	**Odeur de gaz.**
02 274 40 66.	**Panne d'électricité.** **clients-klanten@sibelga.be – www.sibelga.be.**
02 739 52 11.	**Vivaqua** (eau): interventions urgentes – **www.vivaqua.be.**

www.bpost.be. **BUREAUX DE POSTE.**

02 201 23 45.	**Centre – 1000.** 1 rue de Laeken. 17-19 rue des Bogards. 41-43 rue Stévin (Quartier européen).
	Laeken – 1020. 32 b1 rue Tielemans. 13-15 avenue de la Brise.
	Haren – 1130. 1031j chée de Haecht (à 1140 Evere).

ÉGOUTS.

0800 901 07.	**En voirie publique communale** égout bouché.
02 739 52 11.	**En immeuble privé.** Odeurs d'égouts et égouts privés bouchés **Vivaqua** (24h/24) **www.vivaqua.be.**

URBANISME.

02 279 29 29.	**Call Center.**

TOURISME & LOISIRS.

02 513 89 40.	**Tourisme information.**

ENVIE D'UN NOUVEAU CHALLENGE ?LA VILLE DE BRUXELLES RECRUTE !

Postulez sur **jobs.bruxelles.be.**

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS.

COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN.



Philippe Close

BOURGMESTRE
BURGEMEESTER

philippe.close@brucity.be
– 02 279 47 40



Florence Frelinx

PREMIÈRE ÉCHEVINE
> Patrimoine public, Sports, Espaces verts et Bien-Être animal
EERSTE SCHEPEN
> Openbaar Patrimonium, Sport, Groene Ruimten en Dierenwelzijn

cabinet.f.frelinx@brucity.be
– 02 279 44 30



Faouzia Hariche

ÉCHEVINE
> Instruction publique, Jeunesse, Ressources humaines et Petite Enfance
SCHEPEN
> Openbaar Onderwijs, Jeugd, Human Resources en het Jonge Kind

cabinet.f.hariche@brucity.be
– 02 279 49 10



Anaïs Maes

ÉCHEVINE > Urbanisme, l'Espace public, Travaux de voirie, Mobilité et Enseignement néerlandophone
SCHEPEN > Stedenbouw en Openbare Ruimte, Openbare Werken, Mobiliteit en Nederlandstalig Onderwijs

kabinet.a.maes@brucity.be
– 02 279 45 10



Clémentine Buggenhout

ÉCHEVINE > État civil, Affaires citoyennes, Seniors, Technologies de l'Information et Communication, Parc automobile et Achats et Facilities
SCHEPEN > Burgerlijke Stand, Burgerzaken, Senioren, Informatie- en Communicatietechnologie, Wagenpark en Aankopen en Facilities

cabinet.c.buggenhout@brucity.be
– 02 279 47 20



Didier Wauters

ÉCHEVIN
> Affaires économiques, Emploi, Commerce et équipement communal
SCHEPEN
> Economie, Werk, Handel en Gemeentelijke Uitrusting

cabinet.d.wauters@brucity.be
– 02 279 44 10



Delphine Houba

ÉCHEVINE
> Logement, Égalité des Chances, Tourisme et grands événements
SCHEPEN
> Huisvesting, Gelijke Kansen, Toerisme en Grote Evenementen

cabinet.d.houba@brucity.be
– 02 279 48 50



Anas Ben Abdelmoumen

ÉCHEVIN > Finances et Propreté publique
SCHEPEN > Financiën en Openbare Netheid

cabinet.a.benabdelmoumen@brucity.be – 02 279 52 00



Frederik Ceulemans

ÉCHEVIN
> Rénovation urbaine, Climat, Participation citoyenne et Affaires néerlandophones
SCHEPEN
> Stadsvernieuwing, Klimaat, Burgerparticipatie, Nederlandstalige Aangelegenheden

kabinet.f.ceulemans@brucity.be
– 02 279 44 40



David Weytsman

PRÉSIDENT DU CPAS
(Centre Public d'Action Sociale)
OCMW-VOORZITTER
(Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn)

president@cpasbxl.brussels
voorzitter@ocmwbxl.brussels
– 02 543 60 01



Emilie Dupont

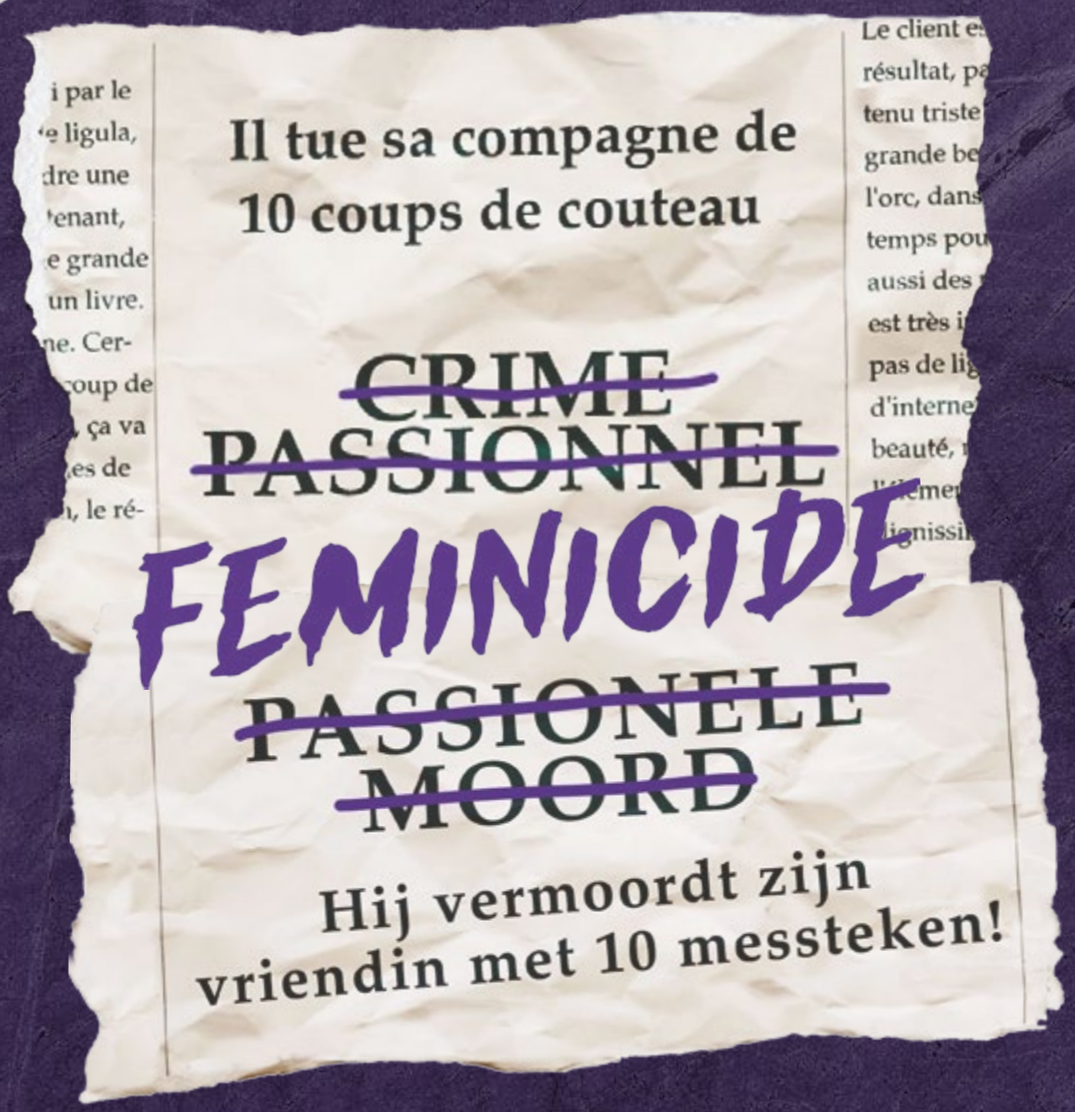
SECRÉTAIRE COMMUNALE
STADSSECRETARIS

cabinet.secretaire@brucity.be
kabinet.secretaris@brucity.be
– 02 279 22 11

BXL

LA VILLE DE STAD

#STOP FEMINICIDE



WE ARE BXL

25.11.2025

Journée contre les violences faites aux femmes

Dag tegen geweld op vrouwen